

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 28

15 July 2015

Laws and Regulations

Volume 147

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Treasury Board
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2015

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$489
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$669
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$669

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.46 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.68 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.11 per agate line. A minimum rate of \$245 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

565-2015	Process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors, An Act respecting the... — Application to certain agencies	1375
581-2015	Petroleum Products	1375
584-2015	Unclaimed Property Act — Application of the Act	1386
586-2015	Various regulations of a fiscal nature (Amend.)	1391
603-2015	Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale	1397
607-2015	Levy of the Comité paritaire des boueurs – Montréal (Amend.)	1406
	Quotas of brokers and trust companies	1407

Draft Regulations

	End-of-life care, An Act respecting... — Procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose	1411
	Lands in the domain of the State, An Act respecting the... — Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State	1415
	Parks Act — Parks	1420
	Police Act — Conduct of investigations the Bureau des enquêtes indépendantes is charged with	1423
	Pre-hospital emergency services, An Act respecting... — Conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry	1425
	Voluntary Retirement Savings Plans Act — Voluntary Retirement Savings Plans — Multilateral Agreement respecting pooled registered pensions plans	1427

Treasury Board

215181	Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Schedules I and II.1 (Amend.) — Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Schedule II (Amend.)	1439
--------	---	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 565-2015, 30 June 2015

Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (chapter R-8.2)

Application of the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors to certain agencies

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (chapter R-8.2), the government agencies listed in Schedule C are covered by Chapter IV of the Act;

WHEREAS, under section 76 of the Act, the Government may strike off from Schedule C any agency appearing in it, add to it any agency it has struck off or any other agency;

WHEREAS it is expedient to add certain agencies to the Schedule;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the following agencies be added, in alphabetical order, to Schedule C to the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (chapter R-8.2):

- “—The Agence métropolitaine de transport
- The Caisse de dépôt et placement du Québec
- The Centre de la francophonie des Amériques
- The Centre de recherche industrielle du Québec
- The Commission de la capitale nationale du Québec
- The École nationale des pompiers du Québec
- Financement-Québec
- The Fondation de la faune du Québec

—The Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris

—The Office Québec-Amériques pour la jeunesse

—The Office Québec-Monde pour la jeunesse

—The Protecteur du citoyen

—The Société de développement de la Baie James

—The Société de financement des infrastructures locales du Québec”.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102224

Gouvernement du Québec

O.C. 581-2015, 30 June 2015

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01)

Petroleum Products

Petroleum Products Regulation

WHEREAS, under section 5 of the Petroleum Products Act (chapter P-30.01), the Government may determine, by regulation, quality standards applicable to petroleum products;

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 96 of the Act, the Government may also, by regulation, determine the methods, conditions and procedure for taking samples and analyzing petroleum products;

WHEREAS the Government made the Petroleum Products Regulation (chapter P-30.01, r. 1);

WHEREAS it is expedient to replace the Regulation to take into account substantial changes made by the Canadian General Standards Board to which the Petroleum Products Regulation refers and to add to it new standards concerning biofuels to allow their use in Québec;

WHEREAS it is expedient to modify the methods, conditions and procedure for taking samples and analyzing petroleum products to ensure their compliance;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Petroleum Products Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 February 2015 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Energy and Natural Resources:

THAT the Petroleum Products Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Petroleum Products Regulation

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01, ss. 5 and 96)

CHAPTER I INTERPRETATION

1. The standards of the Canadian General Standards Board and ASTM International to which this Regulation refers include subsequent amendments and later editions of the standards published by those organizations.

Despite the foregoing, amendments and editions of the Canadian General Standards Board published after 30 July 2015 apply only 90 days after the last day of the month of publication of the French text of the amendments or editions.

CHAPTER II STANDARDS APPLICABLE TO PETROLEUM PRODUCTS

DIVISION I MOTOR FUELS

§1. *Automotive gasoline*

2. Automotive gasolines are motor fuels to which no lead or phosphorus compounds have been added and that are suitable for use in spark ignition engines under a wide range of climatic conditions. They shall be essentially hydrocarbons, but may contain limited concentrations of aliphatic ethers and alcohols and additives designed and demonstrated to enhance their characteristics and performance.

They must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.5-2011 – Automotive Gasoline.

§2. *Oxygenated automotive gasoline containing ethanol (E1-E10)*

3. Oxygenated automotive gasolines containing ethanol are motor fuels to which no lead or phosphorus compounds have been added that may contain up to 10% fuel ethanol by volume and that are suitable for use in spark ignition engines under a wide range of climatic conditions.

They must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.511-2011 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10).

Fuel ethanol means ethyl alcohol having the chemical formula C_2H_5OH produced in particular from renewable materials and sold either as a product to be blended directly with automotive gasoline or for use as an input in the reformulation of gasolines or the making of ethyl tertiary-butyl ether that may be added to gasoline.

§3. *Automotive ethanol fuel (E50-E85)*

4. Automotive ethanol fuel is composed, depending on the season, of 50% to 80% by volume of denatured fuel ethanol and 50% to 15% of gasoline. It is for use in flexible fuel vehicles over a wide range of climatic conditions. It is not for use in vehicles designed to operate on automobile gasoline containing not more than 10% by volume of ethanol.

It must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.512-2013 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85).

A flexible fuel vehicle means a vehicle specifically designed by the original manufacturer or the manufacturer of record to operate on a fuel blend consisting nominally of 0% to 85% by volume of denatured alcohol and 100% to 15% by volume of gasoline.

§4. *Denatured fuel ethanol*

5. Denatured fuel ethanol is commercially manufactured ethanol containing a denaturant, as required by the Denatured and Specially Denatured Alcohol Regulations-SOR/2005-22, which makes ethanol unsuitable for beverage or medicinal use. Denatured fuel ethanol is intended to oxygenate gasolines containing that component and is used only as a component of automotive spark ignition fuels.

It must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.516-2011 – Denatured Fuel Ethanol for Use in Automotive Spark Ignition Fuels.

§5. Diesel fuel

6. Diesel fuels are middle distillates composed of conventional hydrocarbons, synthetic hydrocarbons and naturally occurring, petroleum-derived, non-hydrocarbons that boil in the range of 130 °C and 400 °C. They are intended for use as motor fuels in high speed compression-ignition diesel engines operating at speeds generally higher than 1,200 r/min. Their ultra low sulphur content limits air emissions.

They must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.517-2013 – Diesel Fuel.

7. Type A diesel fuel is intended for use in selected applications or where ambient temperature requires better low-temperature properties than type B diesel fuel whereas type B diesel fuel is used where the ambient temperature and storage conditions allow it.

§6. Automotive diesel fuel containing low levels of biodiesel (B1-B5)

8. Automotive diesel fuel containing low levels of biodiesel is an ultra-low sulphur diesel fuel containing between 1.0% and 5% by volume of biodiesel.

It must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.520-2011 – Automotive Diesel Fuel Containing Low Levels of Biodiesel (B1-B5).

Biodiesel means a blend of fatty acid monoalkyl esters produced from virgin or degraded or waste fry vegetable oils or animal fats, by transesterification with alcohol.

9. Type A automotive diesel fuel containing low levels of type A biodiesel is intended for use in selected applications, such as urban bus engines, engines used in underground mining or where ambient temperatures require better low-temperature properties than provided by type B diesel fuel.

Type B diesel fuel is used in diesel engines where the ambient temperature and storage conditions allow it.

§7. Diesel fuel containing biodiesel (B6-B20)

10. Diesel fuel containing 6% to 20% by volume of biodiesel is intended for use in high speed diesel engines that require ultra low sulphur diesel fuel to meet emission control regulations. It is also for use in high speed diesel powered equipment that is approved by the manufacturers or suitably converted to be compatible with fuel blends conforming to the fuel standard.

It must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.522-2011 – Diesel Fuel Containing Biodiesel (B6-B20).

§8. Biodiesel for blending in middle distillate fuels

11. Biodiesel for blending in middle distillate fuels is intended for use as a blending component in middle distillate fuels.

It must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.524-2014 – Biodiesel (B100) for Blending in Middle Distillate Fuels.

12. Automotive gasoline, oxygenated automotive gasoline containing ethanol and automotive fuel ethanol must comply with the requirements relating to points of compliance and gasoline volatility appearing in Schedule I.

Diesel fuels, automotive diesel fuels containing between 1.0% and 5% by volume of biodiesel and diesel fuel containing between 6% and 20% by volume of biodiesel must comply with the requirements relating to specific seasonal and regional weather conditions in Québec appearing in Schedule II.

§9. Aviation fuel

13. Type 1 aviation fuel (aviation gasoline) is a light petroleum distillate used in internal combustion and spark ignition aircraft engines.

It must comply with ASTM International standard D910 – Standard Specification for Aviation Gasoline.

14. Type 2 aviation fuel (aviation turbine fuel) is composed of conventional hydrocarbons, synthetic hydrocarbons, naturally occurring products other than petroleum hydrocarbons and additives. It includes the following sub-types:

(1) sub-type 1: kerosene type aviation turbine fuel (grades JET A and JET A-1);

(2) sub-type 2: wide-cut aviation turbine fuel (grade JET B);

(3) sub-type 3: aviation turbine fuel (military grades F-34 and F-44).

Synthetic hydrocarbons means fuels including hydrocarbons derived from non-petroleum sources such as biomass, natural gas, coal, fats and oils by processes such as gasification, reforming, Fischer-Tropsch synthesis, hydroprocessing or hydrocracking, used in particular in aviation turbine fuels, diesel fuels and light heating oils.

15. Sub-type 1 aviation turbine fuel is a medium distillate with a minimum flash point of 38°C. It is generally used in civil aviation operations. The maximum freezing point of grade JET A is -40°C and that of grade JET A-1 is -47°C.

Sub-type 1 aviation turbine fuel must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.23-2012 – Aviation Turbine Fuel (Grades JET A and JET A-1).

16. Sub-type 2 aviation turbine fuel is a volatile naphtha and kerosene blend having a low flash point, a wide boiling range and a low freezing point. It is normally used in civil aviation operations that have been approved to use this fuel.

Sub-type 2 aviation turbine fuel must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.22-2012 – Wide-Cut Type Aviation Turbine Fuel (Grade JET B).

17. Sub-type 3 aviation turbine fuel is a kerosene-type aviation turbine fuel. It is normally used in military aviation and naval operations. The minimum flash point of grade F-34 is 38°C and that of aviation turbine fuel grade F-44 is 60°C.

Sub-type 3 aviation turbine fuel must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.24-2012 – Aviation Turbine Fuel (Military Grades F-34 and F-44).

DIVISION II HEATING FUEL OIL

18. The types of heating fuel oil are as follows:

(1) type 0: intended for use in fuel domestic oil burning appliances that have outside storage in regions where ambient temperatures may reach -48°C;

(2) type 1: intended primarily for use in sleeve-type and wick feed burners and in most vapourizing pot-type and atomizing burners that cannot use type 2 heating fuel oil;

(3) type 2: primarily for use in domestic atomizing-type burners and is also intended for medium capacity commercial and industrial burners;

(4) type 4: an industrial type of fuel intended primarily for use in burners equipped with limited preheating devices or without preheating devices;

(5) type 5: a residual type of heating fuel oil for use in burners equipped with limited preheating facilities requiring a fuel oil of lower viscosity than type 6 heating fuel oil;

(6) type 6: a high-viscosity residual oil intended for use in burners equipped with preheating facilities.

All types of heating fuel oil must comply with Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.2-2013 – Heating Fuel Oil (Types 0, 1, 2, 4, 5 and 6).

CHAPTER III SAMPLES AND ANALYSES

19. During an inspection of petroleum product quality, the inspector or the person authorized under section 87 of the Petroleum Products Act (chapter P-30.01) must comply with the sampling methods in the standards applicable to the various classes of petroleum products.

The provisions of this Chapter applicable to inspectors also apply to authorized persons.

20. An inspector takes 2 samples of each product inspected and pays the current price for the product.

The inspector immediately seals both samples.

21. After taking a sample, the inspector draws up a report containing

(1) the name and address of the owner of the petroleum equipment installation that contains the product sampled;

(2) the date on which the samples were taken;

(3) the name and address of the site and identification of the tank from which the samples were taken;

(4) identification of the petroleum product;

(5) the name of the supplier of the petroleum product that made the last 2 deliveries, the name of the carrier, the date of those deliveries and the quantities delivered, where applicable.

The report must be signed by the person who took the samples and by the owner or operator of the petroleum equipment installation containing the product sampled.

A copy of the report is given to the owner of the installation.

22. The inspector forwards the samples taken to the laboratory identified by the Minister.

23. The laboratory analyses a first sample of the petroleum product taken and provides an analysis report to the inspector. The report, signed by a chemist, must indicate the data determined by the Minister and the date of the sample analysis.

The second sample remains sealed and is kept by the laboratory for a period of 3 months. Despite the foregoing, if the first sample is not compliant, it is kept for a period of 12 months, unless notice to the contrary is given by the inspector.

CHAPTER IV OFFENCES

24. Every person contravening the provisions related to automotive fuels and heating fuel oils commits an offence and is liable to a fine provided for in paragraph 2 of section 106 of the Petroleum Products Act.

25. An inspector or a person authorized under section 87 of the Petroleum Products Act who contravenes the provisions related to sampling and analysis of petroleum products commits an offence and is liable to a fine provided for in paragraph 1 of section 106 of the Petroleum Products Act.

CHAPTER V FINAL

26. This Regulation replaces the Petroleum Products Regulation (chapter P-30.01, r. 1).

27. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 12, 1st par.)

ADDITIONAL REQUIREMENTS RELATING TO POINTS OF COMPLIANCE AND GASOLINE VOLATILITY

The volatility requirements for gasoline, set out in Canadian General Standards Board standards CAN/CGSB-3.5-2011 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511-2011 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10) and CAN/CGSB-3.512-2013 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85), apply to the refinery for products intended for sale, to points of importation and to points of blending (to the blended product). A point of importation is defined as a permanent or temporary tank, a cargo tank or a gasoline container from outside Québec.

In June, July and August, delivering a product with volatility characteristics other than those in Table 3D of CAN/CGSB-3.5-2011 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511-2011 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10) or in Table 7.6 of CAN/CGSB-3.512-2013 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85) in the municipalities in the Outaouais-Montréal corridor, listed below, is prohibited.

LIST OF MUNICIPALITIES IN THE OUTAOUAIS-MONTRÉAL CORRIDOR

(by RCM or, if outside an RCM, by administrative region or metropolitan community; the numbers indicated for each municipality, RCM, administrative region or metropolitan community correspond to the codes assigned to them in the Répertoire des municipalités published by the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.)

- 530 PIERRE-DE SAUREL
53085 Saint-Gérard-Majella, P
- 550 ROUVILLE
55023 Saint-Césaire, V
55030 Sainte-Angèle-de-Monnoir, M
55037 Rougement, M
55048 Marieville, V
55057 Richelieu, V
55065 Saint-Mathias-sur-Richelieu, M
- 560 LE HAUT-RICHELIEU
56083 Saint-Jean-sur-Richelieu, V
56097 Mont-Saint-Grégoire, M
56105 Sainte-Brigide-d'Iberville, M
- 570 LA VALLÉE-DU-RICHELIEU
57005 Chambly, V
57010 Carignan, V
57020 Saint-Basile-le-Grand, V
57025 McMasterville, M
57030 Otterburn Park, V
57033 Saint-Jean-Baptiste, M
57035 Mont-Saint-Hilaire, V
57040 Beloeil, V
57045 Saint-Mathieu-de-Beloeil, M
57050 Saint-Marc-sur-Richelieu, M
57057 Saint-Charles-sur-Richelieu, M
57068 Saint-Denis-sur-Richelieu, M
57075 Saint-Antoine-sur-Richelieu, M
- 590 MARGUERITE-D'YOUVILLE
59010 Sainte-Julie, V
59015 Saint-Amable, M
59020 Varennes, V
59025 Verchères, M
59030 Calixa-Lavallée, M
59035 Contrecoeur, V
- 600 L'ASSOMPTION
60005 Charlemagne, V
60013 Repentigny, V
60020 Saint-Sulpice, P
60028 L'Assomption, V
60035 L'Épiphanie, V
60040 L'Épiphanie, P
- 630 MONTCALM
63005 Sainte-Marie-Salomé, P
63013 Saint-Jacques, M
63023 Saint-Alexis, M
63030 Saint-Esprit, M
63035 Saint-Roch-de-l'Achigan, M
63040 Saint-Roch-Ouest, M
63048 Saint-Lin-Laurentides, V
63055 Saint-Calixte, M
63060 Sainte-Julienne, M
63065 Saint-Liguori, P
- 640 LES MOULINS
64008 Terrebonne, V
64015 Mascouche, V
- 13 OUTSIDE AN RCM / LAVAL
65005 Laval, V
- 663 OUTSIDE AN RCM / COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL
58007 Brossard, V
58012 Saint-Lambert, V
58033 Boucherville, V
58037 Saint-Bruno-de-Montarville, V
58227 Longueuil, V
66007 Montréal-Est, V
66023 Montréal, V
66032 Westmount, V
66047 Montréal-Ouest, V
66058 Côte-Saint-Luc, V
66062 Hampstead, V
66072 Mont-Royal, V
66087 Dorval, V
66092 L'Île-Dorval, V
66097 Pointe-Claire, V
66102 Kirkland, V
66107 Beaconsfield, V
66112 Baie-D'Urfé, V
66117 Sainte-Anne-de-Bellevue, V
66127 Senneville, VL
66142 Dollard-Des Ormeaux, V
- 16 OUTSIDE AN RCM / MONTÉRÉGIE
67802 Kahnawake, R.I.
69802 Akwesasne, R.I.
- 670 ROUSSILLON
67005 Saint-Mathieu, M
67010 Saint-Philippe, M
67015 La Prairie, V
67020 Candiac, V
67025 Delson, V
67030 Sainte-Catherine, V
67035 Saint-Constant, V
67040 Saint-Isidore, P
67045 Mercier, V
67050 Châteauguay, V
67055 Léry, V
- 680 LES JARDINS-DE-NAPIERVILLE
68020 Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, M
68025 Saint-Patrice-de-Sherrington, M
68040 Saint-Jacques-le-Mineur, M
68045 Saint-Édouard, M
68050 Saint-Michel, M
68055 Saint-Rémi, V

690 LE HAUT-SAINT-LAURENT

69010 Franklin, M
 69017 Saint-Chrysostome, M
 69025 Howick, M
 69030 Très-Saint-Sacrement, P
 69037 Ormstown, M
 69045 Hinchinbrooke, M
 69050 Elgin, M
 69055 Huntingdon, V
 69060 Godmanchester, CT
 69065 Sainte-Barbe, M
 69070 Saint-Anicet, M
 69075 Dundee, CT

700 BEAUHARNOIS-SALABERRY

70005 Saint-Urbain-Premier, M
 70012 Sainte-Martine, M
 70022 Beauharnois, V
 70030 Saint-Étienne-de-Beauharnois, M
 70035 Saint-Louis-de-Gonzague, P
 70040 Saint-Stanislas-de-Kostka, M
 70052 Salaberry-de-Valleyfield, V

710 VAUDREUIL-SOULANGES

71005 Rivière-Beaudette, M
 71015 Saint-Télesphore, M
 71020 Saint-Polycarpe, M
 71025 Saint-Zotique, M
 71033 Les Coteaux, M
 71040 Coteau-du-Lac, V
 71045 Saint-Clet, M
 71050 Les Cèdres, M
 71055 Pointe-des-Cascades, VL
 71060 L'Île-Perrot, V
 71065 Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, V
 71070 Pincourt, V
 71075 Terrasse-Vaudreuil, M
 71083 Vaudreuil-Dorion, V
 71090 Vaudreuil-sur-le-Lac, VL
 71095 L'Île-Cadieux, V
 71100 Hudson, V
 71105 Saint-Lazare, V
 71110 Sainte-Marthe, M
 71115 Sainte-Justine-de-Newton, M
 71125 Très-Saint-Rédempteur, M
 71133 Rigaud, M
 71140 Pointe-Fortune, VL

720 DEUX-MONTAGNES

72005 Saint-Eustache, V
 72010 Deux-Montagnes, V
 72015 Sainte-Marthe-sur-le-Lac, V
 72020 Pointe-Calumet, M
 72025 Saint-Joseph-du-Lac, M
 72032 Oka, M
 72043 Saint-Placide, M

730 THÉRÈSE-DE BLAINVILLE

73005 Boisbriand, V
 73010 Sainte-Thérèse, V
 73015 Blainville, V
 73020 Rosemère, V
 73025 Lorraine, V
 73030 Bois-des-Filion, V
 73035 Sainte-Anne-des-Plaines, V

15 OUTSIDE AN RCM / LAURENTIDES

74005 Mirabel, V

750 LA RIVIÈRE-DU-NORD

75005 Saint-Colomban, V
 75017 Saint-Jérôme, V
 75028 Sainte-Sophie, M
 75040 Prévost, V
 75045 Saint-Hippolyte, M

760 ARGENTEUIL

76008 Saint-André-d'Argenteuil, M
 76020 Lachute, V
 76025 Gore, CT
 76030 Mille-Isles, M
 76035 Wentworth, CT
 76043 Brownsburg-Chatham, V
 76055 Grenville, VL
 76052 Grenville-sur-la-Rouge, M
 76065 Harrington, CT

770 LES PAYS-D'EN-HAUT

77022 Sainte-Adèle, V
 77030 Piedmont, M
 77035 Sainte-Anne-des-Lacs, P
 77043 Saint-Sauveur, V
 77050 Morin-Heights, M

800 PAPINEAU

80005 Fassett, M
 80010 Montebello, M
 80015 Notre-Dame-de-Bon-Secours, M
 80020 Notre-Dame-de-la-Paix, M
 80027 Saint-André-Avellin, M
 80037 Papineauville, M
 80045 Plaisance, M
 80050 Thurso, V
 80055 Lochaber, CT
 80060 Lochaber-Partie-Ouest, CT
 80065 Mayo, M
 80070 Saint-Sixte, M
 80078 Ripon, M
 80085 Mulgrave-et-Derry, M

07 OUTSIDE AN RCM / OUTAOUAIS

81017 Gatineau, V

820 LES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

82005 L'Ange-Gardien, M
 82010 Notre-Dame-de-la-Salette, M

82015 Val-des-Monts, M
82020 Cantley, M
82025 Chelsea, M
82030 Pontiac, M
82035 La Pêche, M

840 PONTIAC
84005 Bristol, M
84010 Shawville, M
84015 Clarendon, M
84020 Portage-du-Fort, VL
84025 Bryson, M
84030 Campbell's Bay, M
84035 L'île-du-Grand-Calumet, M
84040 Litchfield, M
84045 Thorne, M

SCHEDULE II

(s. 12, 2nd par.)

ADDITIONAL REQUIREMENTS RELATING TO LOW TEMPERATURE FLOW PROPERTIES OF DIESEL FUELS

The cloud points of diesel fuels must comply with the maximum temperatures listed in Table I. According to the Table, the low temperature flow properties of diesel fuels are designed to give satisfactory performance at the temperatures indicated by the 2.5% low-end design temperature for a given period and location of intended use.

The design temperature is the lowest temperature at or below which 2.5% of the hourly outside temperatures were recorded for a given period.

The test method used to determine the operating temperature is that of the cloud point in ASTM International standard ASTM D2500 or ASTM D5773. For diesel fuels in which agents modifying the wax have been added to improve the flow properties, the test method used is the low temperature flow test for diesel fuels in Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB-3.0 No. 140.1.

TABLE I

SEASONAL CLOUD POINTS OF DIESEL FUELS CONFORMING TO THE AVERAGE 2.5% LOW-END DESIGN TEMPERATURES FOR THE USE ZONES ILLUSTRATED IN FIGURE I (TEMPERATURES IN DEGREES CELSIUS)

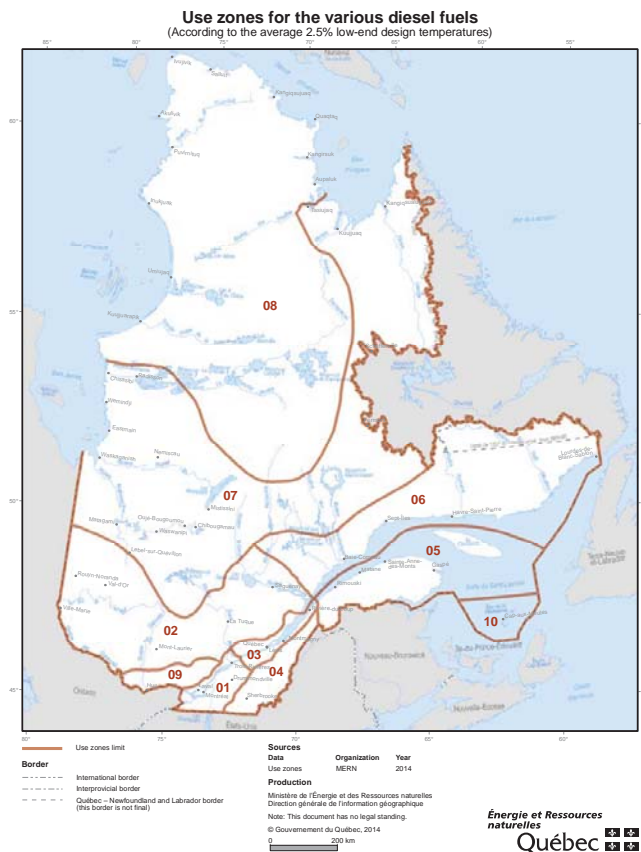
PERIODS	USE ZONES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Montréal	Abitibi, hautes Laurentides Saguenay	Québec & Bas- du-Fleuve	Estrie	Est du Québec & Gaspésie	Côte Nord	Baie-James & Nord du Québec	Nunavik	Laurentides & Outaouais*	Îles-de-la- Madeleine
Jan. 1-15	-25	-35	-27	-30	-27	-30	-36	-39	-29	-16
Jan. 16-31	-26	-35	-28	-29	-28	-30	-37	-39	-30	-19
Feb. 1-14	-25	-33	-27	-27	-28	-30	-37	-39	-28	-20
Feb. 15-28	-22	-31	-25	-24	-25	-27	-36	-37	-26	-17
March 1-15	-18	-27	-20	-23	-22	-25	-34	-36	-24	-15
March 16-31	-13	-23	-16	-16	-18	-21	-30	-32	-18	-11
April 1-15	-6	-17	-10	-10	-10	-15	-24	-26	-10	-5
April 16-30	-2	-9	-4	-5	-6	-8	-20	-23	-5	-2
May 1-15	1	-5	-2	-2	-2	-3	-11	-13	-2	0
May 16-31	4	-2	1	1	0	-2	-6	-8	1	3
June 1-15	7	1	4	4	2	1	-2	-3	3	5
June 16-30	10	4	6	7	5	3	0	-1	6	8
July 1-15	12	6	8	8	7	6	2	2	7	10
July 16-31	11	7	9	9	9	7	4	3	8	12
Aug. 1-15	10	6	8	9	8	5	4	4	7	14
Aug. 16-31	8	4	6	6	6	4	2	3	5	12
Sept. 1-15	5	1	4	3	3	2	1	1	2	10
Sept. 16-30	2	-2	1	0	0	-1	-2	-2	-1	7
Oct. 1-15	-1	-4	-2	-3	-3	-3	-6	-6	-3	4
Oct. 16-31	-4	-7	-4	-5	-4	-5	-10	-9	-6	1
Nov. 1-15	-7	-14	-9	-10	-9	-11	-18	-18	-10	-1
Nov. 16-30	-11	-19	-14	-14	-15	-19	-23	-24	-15	-5
Dec. 1-15	-20	-27	-22	-22	-22	-25	-31	-32	-24	-10
Dec. 16-31	-22	-32	-24	-25	-25	-28	-35	-38	-27	-12

* Except within the limits of Ville de Gatineau where the cloud points for use zone No. 1 (Montréal) apply, with the exception of the periods between 16 to 31 January, 1 to 14 February, 15 to 28 February and 16 to 31 March for which the maximum cloud points to conform to are respectively -25°C, -22°C, -21°C and -12°C.

Notes:

1. Seasonal cloud points conform to low-end design temperatures retained on 27 June 2013 from Environment Canada data for the Canadian General Standards Board. They cover the period from 1980 to 2010.
2. Use zones correspond to the zones in Figure I.
3. Cloud points differing as to storage and use conditions may be specified in a written agreement between the user and the supplier.

FIGURE I



102225

Gouvernement du Québec

O.C. 584-2015, 30 June 2015Unclaimed Property Act
(chapter B-5.1)**Regulation**

Regulation respecting the application of the Unclaimed Property Act

WHEREAS, under the second paragraph of section 2 of the Unclaimed Property Act (chapter B-5.1), the Government may, by regulation, prescribe what information the Minister may require for the purpose of determining whether the Minister is to be provisional administrator under the law;

WHEREAS, under subparagraph 12 of the first paragraph of section 3 of the Act, property determined by government regulation is considered to be unclaimed property;

WHEREAS, under the third paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by regulation, determine the amounts due under a pension or retirement contract or plan referred to in subparagraph 10 of the first paragraph of section 3;

WHEREAS, under the third paragraph of section 6 of the Act, the Government may, by regulation, in particular determine the procedure pertaining to the delivery of the property and the filing of the related statement, and determine, according to classes of debtors or holders, the yearly period during which property must be delivered and statements filed;

WHEREAS, under the second paragraph of section 18 of the Act, the Government prescribes, by regulation, the information entered in the register of property under provisional administration and the period during which information concerning property is to be kept in the register, if its administration terminates in circumstances described in paragraph 4 of section 28 of the Act;

WHEREAS, under the third paragraph of section 29 of the Act, the Government may, by regulation, determine the form and content of the account to be rendered by the Minister, as well as the terms for the delivery of the sums of money referred to in the second paragraph of section 29;

WHEREAS, under the first paragraph of section 56 of the Act, the Government determines, by regulation, the fees that the Minister may require for administering property under the law;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting the application of the Unclaimed Property Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 February 2015 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the Regulation respecting the application of the Unclaimed Property Act, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the application of the Unclaimed Property Act

Unclaimed Property Act
(chapter B-5.1, s. 2, 2nd par., s. 3, 1st and 3rd pars., s. 6, 3rd par., s. 18, 2nd par., s. 29, 3rd par. and s. 56, 1st par.)

CHAPTER I RULES RESPECTING PROPERTY TO BE ADMINISTERED

1. For the purposes of determining whether the Minister is to be provisional administrator under the first paragraph of section 2 of the Unclaimed Property Act (chapter B-5.1), the Minister may require the following information and documents:

(1) for property referred to in subparagraph 1 of that first paragraph, a sworn statement by a person who has personal knowledge of the disappearance of the absentee, indicating the date on which the absentee ceased to appear at his or her domicile or residence, the fact that the absentee has not been heard from since the date of the absentee's disappearance, and, if they are known, the circumstances of the disappearance;

(2) for property referred to in subparagraph 2 of that first paragraph, a statement by the coroner indicating that he or she has in his or her custody property found on the body of an unknown person or on an unclaimed body;

(3) for property referred to in subparagraph 3 of that first paragraph, a copy of the notice of dissolution of the legal person, a certificate from the competent authority attesting the dissolution of the legal person and, in the case of a legal person dissolved under the rules of the Civil Code, a statement from the liquidator or from another interested person justifying that the property devolves to the State or indicating that liquidation of the legal person has not been completed, together with the liquidator's rendering of account;

(4) for property referred to in subparagraph 4 of that first paragraph, a statement from a successor or other interested person indicating, in addition to the reasons requiring the involvement of the Minister, that the known successors have not exercised their option in respect of the succession or that the heirs, or a third person designated in accordance with the testamentary provisions of the deceased or by the court, are unable to discharge the office of liquidator of the succession;

(5) for property without an owner or lost or forgotten property referred to in subparagraph 5 of that first paragraph, a statement by a person who has personal knowledge of the facts related to such property, indicating the circumstances in which the property came to be without an owner or was lost or forgotten;

(6) for forfeited property referred to in subparagraph 5 of that first paragraph, a forfeiture order and any other document attesting to the permanent forfeiture of the property;

(7) for property referred to in subparagraph 7 of that first paragraph, a statement from the director of the detention centre or an administrator of the facility, indicating the circumstances of the deposit or abandonment of the property, the departure or death of the depositor and the attempts to locate the depositor or to notify the heirs, together with the death certificate, if applicable, and a copy of any document concerning the depositor's identity and domicile;

(8) for property referred to in subparagraph 8 of that first paragraph, a statement from an interested person that the administrator has died, has resigned, or is unable to exercise the functions of administrator indicating the nature of the inability, together with a document justifying the administrator's incapacity to carry out the administration of the property and, if applicable, a copy of the act constituting the administration and the administrator's rendering of account;

(9) for property of a partnership referred to in subparagraph 9 of that first paragraph, a statement from the liquidator or from another interested person justifying that the property devolves to the State or indicating that the liquidation of the partnership has not been completed, together with the liquidator's rendering of account and a copy of the notice of dissolution of the partnership;

(10) for property of an association referred to in subparagraph 9 of that first paragraph, a statement from an interested person indicating the termination of the contract of association and the reasons therefor, and justifying that the property devolves to the State, together with the liquidator's rendering of account, if applicable;

(11) for property referred to in subparagraph 10 of that first paragraph, a statement from a person who has personal knowledge of the facts related to such property indicating that, despite all attempts, it was impossible to identify or to find the owner or other right-holder.

2. To establish those cases in which the administration of property of a succession that falls to the State is entrusted to the Minister, the Minister may require the following information and documents from any interested person who has personal knowledge of the facts:

(1) a statement indicating that the deceased had no spouse or relatives within the degrees of succession, or that all known successors have renounced the succession or that no other successor is known or has laid claim to the succession;

(2) a certified true copy of the renunciations of the succession;

(3) a document attesting to the refusal or renunciation by the person appointed liquidator to discharge his or her office;

(4) the death certificate of the deceased, a copy of the deceased's will, or, failing that, a statement pertaining to legal devolution of the succession and, if applicable, the deceased's marriage contract.

3. Amounts payable under a pension or retirement contract or plan referred to in subparagraph 10 of the first paragraph of section 3 of the Act correspond,

(1) in the case of a retirement plan governed by the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1) or a retirement plan established by an Act in force in Québec,

(a) where the pension payments have begun, to the total of the payments owing but not paid, and the interest accrued at the rate of return of the retirement fund up to the date of the yearly delivery or, as the debtor or holder chooses, to that amount plus the residual value of the pension on the date of the delivery; the residual value must be assessed on the basis of the hypotheses used to calculate the liabilities of the retired participants on a solvency basis;

(b) in other cases, to the value of the benefits accrued under that plan which, on the date of delivery, could have been transferred into a locked-in retirement account within the meaning of section 29 of the Regulation respecting supplemental pension plans (chapter R-15.1, r. 6) without consideration of the restrictions and prohibitions in section 99 of the Supplemental Pension Plans Act;

(2) in the case of a life annuity,

(a) where the pension payments have begun, to the total of the payments owing but not paid and the interest accrued at the rate provided for in the contract up to the date of the yearly delivery or, as the debtor or holder chooses, to that amount plus the residual value of the pension on the date of the delivery;

(b) in other cases, to the value of the benefits accrued under the contract on the date of delivery;

(3) in the case of any other pension or retirement contract or plan,

(a) where the payments have begun, to the total of the payments owing but not paid, the interest accrued at the rate provided for in the contract up to the date of the delivery and the residual value of the benefits accrued under the contract on that date;

(b) in other cases, to the value of the benefits accrued under the contract on the date of delivery.

Despite the first paragraph and given the right to reinstatement provided for in section 147.0.6 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the sums payable under a retirement plan administered by the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances correspond to the total of the contributions made and, if applicable, the interest accrued on the date of delivery. Calculation of the contributions and, if applicable, of the interest is made in accordance with sections 58 and 59 of that Act, with the necessary modifications.

The values referred to in the first paragraph must be established even if the benefits or pension credits are unclaimed property.

In case of a claim made to the Minister for sums referred to in the first paragraph that were delivered and initially came from a pension plan governed by the Supplemental Pension Plans Act, the rules applicable to a locked-in pension account under section 29 of the Regulation respecting supplemental pension plans apply to the payment of the balance of the locked-in sum delivered, with the necessary modifications.

4. For the purposes of subparagraph 12 of the first paragraph of section 3 of the Act, funds, securities and other property part of a registered education savings plan referred to in section 146.1 of the Income Tax Act (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter 1, 5th Supplement) constitute unclaimed property where the property for which the right-holder has made no request in regards to their use within 3 years following the expiry date of the registered education savings plan.

5. The yearly period during which a debtor or holder of unclaimed property must, under section 6 of the Act, deliver the property and file the related statement is,

(1) if the debtor or holder operates a business or is a legal person, in the first quarter following the end of the fiscal year in which the property became unclaimed property;

(2) in other cases, the first quarter following the end of the calendar year in which the property became unclaimed property.

The property and the related statement are sent by registered mail or by email and the statement is filed in electronic form.

CHAPTER II REGISTER OF PROPERTY

6. The register of property under provisional administration provided for in section 18 of the Act contains, for each property or each succession administered, the following information:

- (1) the file number assigned by the Minister;
- (2) the date on which the administration began;
- (3) the type of property, if applicable;

(4) except for the case provided for in section 7 of the Act, the identity of the deceased, the owner or other known right-holder, as the case may be, and his or her last address or, if unknown, the place where the property was recovered or any indication as to the location of the immovable property;

(5) a brief description of the property, if the owner or other right-holder is unknown;

(6) the name and address of the debtor or holder who has delivered the property to the Minister, if applicable;

(7) the net value of the property or succession, the Minister's fees, including taxes payable, and the balance.

Despite the first paragraph, no information concerning the property or the succession is entered in the register if the amount of the fees, including taxes applicable, is equal to or greater than the net value of the property or succession, or if the owner or right-holder has indicated a refusal to recover the property or succession or its value.

7. Subject to the second paragraph of section 6, the information entered in the register of property under provisional administration, relating to property or a succession the administration of which terminates as provided for in paragraph 4 of section 28 of the Act, must be kept in that register until the expiry of any of the following periods:

(1) 10 years from the date of death, where the sums delivered to the Minister of Finance come from a succession;

(2) in other cases,

(a) 10 years from the date of delivery, where the sums delivered to the Minister of Finance are less than \$500;

(b) 30 years from the date of delivery, where the sums delivered to the Minister of Finance are equal to or greater than \$500.

CHAPTER III FEES AND RENDERING OF ACCOUNT

8. The fees which the Minister may charge under the first paragraph of section 56 of the Act are established in Schedule I.

Except for the fees provided for in section 5 of Schedule I, the fees referred to in the first paragraph will become due and payable only on delivery of property to a right-holder.

9. The rendering of account that the Minister must make under section 29 of the Act includes the balance sheet established at the beginning and the end of the period of administration, a statement of revenues and expenditures and all the information required to establish the balance.

In the cases referred to in the second paragraph of section 29 of the Act, the rendering of account is made available to the Minister of Finance. The sums of money remaining upon termination of the administration are delivered to the Minister of Finance by their payment into the Minister's credit, to the financial institution the Minister designates, within 5 days of the rendering of account.

CHAPTER IV AMENDING AND FINAL PROVISIONS

10. The Regulation respecting the application of the Public Curator Act (chapter C-81, r. 1) is amended by striking out the second paragraph of section 6 and paragraph 3 of section 7 and by repealing sections 2, 3, 6.1 to 6.6 and 7.1, Schedule I.1 and Chapter II of Schedule II.

11. This Regulation comes into force on 1 September 2015, subject to the second and third paragraphs.

Where a claim is made by a right-holder before 1 September 2015, section 9 of the Regulation respecting the application of the Public Curator Act and Chapter II of Schedule II to that Regulation, as they read on 31 August 2015, apply to establish the fees exigible for the administration of property entrusted to the Minister, except fees exigible for the liquidation of a succession that falls to the State.

Furthermore, Chapter II of Schedule II to the Regulation respecting the application of the Public Curator Act, as it reads on 31 August 2015, applies to establish the fees exigible for the following activities, when they are completed before 1 September 2015:

- (1) for the liquidation of a succession,
 - (a) the opening of the file;
 - (b) the administration and liquidation of the succession;
- (2) for the administration of property referred to in the first paragraph of section 2 of the Unclaimed Property Act or property for which the administration is entrusted to the Minister under another Act, the liquidation of the property.

SCHEDULE I

(section 8)

1. The fees that the Minister may charge for the liquidation of a succession that falls to the State are as follows:

- (1) for the opening of a file: \$1,350;
- (2) for the administration of the succession: \$4,500;
- (3) for the liquidation of property: 15% of the net proceeds of the liquidation of movable property, up to \$5,000 and 15% of the net proceeds of the liquidation of each immovable property, up to \$5,000 per immovable property;

(4) for the rendering of account and the delivery of property: \$1,000.

2. The fees that the Minister may charge for the provisional administration of property referred to in the first paragraph of section 3 of the Act, except property referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 3, are as follows:

(1) for the administration, rendering of account and delivery of the property: 10% of the property value, but not less than \$50 nor more than \$1,000;

(2) for the liquidation of the property: 15% of the net proceeds of the liquidation of the property, up to \$5,000.

3. The fees that the Minister may charge for the provisional administration of property referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 3 of the Act are as follows:

(1) for the administration, rendering of account and delivery of the property: \$335;

(2) for the liquidation of the property: 15% of the net proceeds of the liquidation of the property, up to \$5,000.

4. The fees that the Minister may charge for the administration of a property not referred to in any of sections 1 to 3 of this Schedule are as follows:

(1) for the administration, rendering of account and delivery of the property: 10% of the property value, but not less than \$50 nor more than \$1,000;

(2) for the liquidation of the property: 15% of the net proceeds of the liquidation of the property, up to \$5,000.

5. The Minister may take quarterly, for the management of joint portfolios, fees corresponding to 1.5% per year of the average assets under administration, up to the rate of return of the portfolios.

For the purposes of the first paragraph, the average assets under administration are equal to the result obtained by dividing the amount equal to the sum of the assets at the end of each month in the quarter preceding that in which the fees are taken, by three.

6. The Minister may charge, for each copy of a document on which appears the information requested under section 21 of the Act, the tariff provided for in the Regulation respecting fees for the transcription, reproduction or transmission of documents or personal information (chapter A-2.1, r. 3).

102226

Gouvernement du Québec

O.C. 586-2015, 30 June 2015

Taxation Act
(chapter I-3)

An Act respecting the Québec sales tax
(chapter T-0.1)

Various regulations of a fiscal nature — Amendment

Regulations to amend various regulations of a fiscal nature

WHEREAS the Minister of Finance announced in the Budget Speech of 4 June 2014 that measures to fight tax evasion and undeclared work were to be set in place, including a requirement for service suppliers to obtain a certificate from Revenu Québec, when entering into a construction contract or a personal placement or temporary help contract, as well as the introduction of sales recording modules in bars and restaurant-bars;

WHEREAS legislative provisions giving effect to those measures were enacted by the Act mainly to implement certain provisions of the budget speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 (2015, chapter 8), assented to on 21 April 2015;

WHEREAS, under subparagraph *f* of the first paragraph of section 1086 of the Taxation Act (chapter I-3), the Government may make regulations to generally prescribe the measures required for the application of the Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 677 of the Act respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1), the Government may make regulations to prescribe the measures required for the purposes of the Act;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the Taxation Act (chapter I-3, r. 1) to provide for the manner of applying for a certificate from Revenu Québec and the manner of verifying its authenticity;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2) to provide for the various requirements to apply to invoice rules for operators of establishments providing restaurant services where alcoholic beverages are provided without food and for consumption on the premises and for any other person who may make a supply of property or a service in such an establishment, at its entrance or near the establishment, and the rules that apply to any person performing work in respect of a sales recording module;

WHEREAS it is expedient, with a view to more efficient application of the Act respecting the Québec sales tax, to amend the Regulation respecting the Québec sales tax to make terminological and consequential amendments;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of the Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or revoked in the regulation warrants it;

WHEREAS, under section 18 of the Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or revoked in the regulation warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the fiscal nature of the norms established by the regulations attached to this Order in Council warrants the absence of prior publication and such coming into force;

WHEREAS section 27 of the Act provides that the Act does not prevent a regulation from taking effect before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the Act under which it is made expressly provides therefor;

WHEREAS, under the second paragraph of section 1086 of the Taxation Act, the regulations made under the Act come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein and they may also, once published and if they so provide, apply to a period prior to their publication, but not prior to the taxation year 1972;

WHEREAS, under the second paragraph of section 677 of the Act respecting the Québec sales tax, a regulation made under the Act comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, unless the regulation fixes another date which may in no case be prior to 1 July 1992;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the regulations attached to this Order in Council be made:

— Regulation to amend the Regulation respecting the Taxation Act;

— Regulation to amend the Regulation respecting the Québec sales tax.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the Taxation Act

Taxation Act
(chapter I-3, s. 1086, 1st par., subpar. *f* and 2nd par.)

1. The Regulation respecting the Taxation Act (chapter I-3, r. 1) is amended by inserting the following after section 1079.1R4:

“TITLE XXXIX.1 “CERTIFICATE FROM REVENU QUÉBEC

“**1079.8.18R1.** The prescribed manner of verifying the authenticity of a certificate from Revenu Québec is to use an electronic process provided for that purpose by Clic Revenu electronic services.

“**1079.8.19R1.** The prescribed manner of applying for a certificate from Revenu Québec is to use an electronic process provided for that purpose by Clic Revenu electronic services.”

2. This Regulation comes into force on 1 February 2016 except where it enacts section 1079.8.18R1, in which case it comes into force on 1 March 2016.

Regulation to amend the Regulation respecting the Québec sales tax

An Act respecting the Québec sales tax
(chapter T-0.1, s. 677, 1st par.)

1. Section 350.51R1 of the Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2) is amended by replacing “350.51R9” in the portion before the definition of “goods and services tax paid or payable” by “350.51R10”.

2. Section 350.51R2 of the Regulation is replaced by the following:

“**350.51R2.** For the purposes of the first paragraph of section 350.51 of the Act in respect of an operator of an establishment providing restaurant services that is not a registrant, sections 350.51R3 and 350.51R4 list the information that is the prescribed information contained on the invoice.

For the purposes of the first paragraph of section 350.51 of the Act in respect of an operator of an establishment providing restaurant services that is a registrant, sections 350.51R5 to 350.51R7 list the information that is the prescribed information contained on the invoice.

For the purposes of the second paragraph of section 350.51 of the Act in respect of an operator of an establishment providing restaurant services that is not a registrant, sections 350.51R7.1 and 350.51R7.3 list the information that is the prescribed information contained on the invoice.

For the purposes of the second paragraph of section 350.51 of the Act in respect of an operator of an establishment providing restaurant services that is a registrant, sections 350.51R7.2 and 350.51R7.3 list the information that is the prescribed information contained on the invoice.”

3. Section 350.51R3 of the Regulation is amended by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) the name of the establishment providing restaurant services determined, where applicable, by the Minister under section 34 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002), the name declared to the enterprise registrar or, if no name has been so declared, the name under which the operator carries on business;”

4. Section 350.51R7 of the Regulation is amended in the first paragraph

(1) by replacing the portion before subparagraph 1 by the following:

“**350.51R7.** Where the operator of an establishment providing restaurant services is a registrant and makes a supply in connection with a group event pursuant to a written agreement relating to the supply, the prescribed information is the following:”;

(2) by replacing “7 to 11” in subparagraph 12 by “6 to 11”.

5. The Regulation is amended by inserting the following after section 350.51R7:

“**350.51R7.1.** The prescribed information for the purposes of the second paragraph of section 350.51 of the Act is the following where the operator is not a registrant:

(1) the information required under paragraphs 1 to 4 of section 350.51R3;

(2) a sufficiently detailed description of each property or service supplied;

(3) where an admission or payment of another property or service entitles the recipient to one or more beverages,

(a) a mention to the effect that the property or service includes the supply of a beverage;

(b) a mention concerning the number of beverages included; and

(c) a sufficiently detailed description of each beverage included;

(4) the amount paid or payable by the recipient in respect of each property or service supplied or, if the property or service is provided free of charge, mention to that effect; and

(5) the total amount paid or payable for the supply.

“**350.51R7.2.** The prescribed information for the purposes of the second paragraph of section 350.51 of the Act is the following where the operator is a registrant, except in the cases described in section 350.52.2R1:

(1) a sufficiently detailed description of each property or service supplied;

(2) where an admission or payment of another property or service entitles the recipient to one or more beverages,

(a) a mention to the effect that the property or service includes the supply of a beverage;

(b) a mention concerning the number of beverages included; and

(c) a sufficiently detailed description of each beverage included;

(3) the amount paid or payable by the recipient in respect of each property or service supplied or, if the property or service is provided free of charge, mention to that effect;

(4) the date, hour and minute of issue of the invoice;

(5) a number identifying the invoice and meeting the conditions set out in section 350.51R6;

(6) the value of the consideration paid or payable in respect of the supply;

(7) the registration number assigned to the operator pursuant to subsection 241(1) of the Excise Tax Act (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter E-15);

(8) the registration number assigned to the operator pursuant to section 415 of the Act;

(9) a row of 42 equal signs (=) immediately preceding the information required under subparagraphs 10 to 21;

(10) the total of the goods and services tax paid or payable for the supply;

(11) the total of the tax paid or payable for the supply;

(12) the total amount for the supply that consists of the tax paid or payable, the goods and services tax paid or payable and the value of the consideration paid or payable in respect of the supply;

(13) mention that the document is an original invoice, a reprinted invoice, a revised invoice, a credit note or that the operator has received payment, as the case may be;

(14) for a revised invoice, mention of the number of invoices already produced that the revised invoice replaces;

(15) a two-dimensional PDF417 barcode;

(16) the date, hour, minute and second of the invoice printing;

(17) the number of the device referred to in section 350.52 of the Act assigned by the Minister to the operator at the time the device is activated;

(18) a sequential number, based on one or more series, identifying the invoice and linked by a dash to the information required under subparagraph 17;

(19) the information required under paragraphs 1 and 2 of section 350.51R3;

(20) a row of 4 to 42 special characters; and

(21) a row of 42 equal signs (=) immediately following the information required under subparagraphs 9 to 20.

The information required under subparagraphs 9 to 21 of the first paragraph are generated in that order by the device referred to in section 350.52 of the Act.

“**350.51R7.3.** For the purposes of subparagraph *c* of paragraph 3 of section 350.51R7.1 and subparagraph *c* of subparagraph 2 of the first paragraph of section 350.51R7.2, mention of consumption, bottle, glass or another general mention is a sufficiently detailed description if it refers to a beverage that is clearly described in a menu or other similar document, kept by the operator, that states the price payable on a specific date.”.

6. Section 350.51R8 of the Regulation is amended by replacing “section 350.51” and “section 350.51R9 lists” by, respectively, “the first and fourth paragraphs of section 350.51” and “sections 350.51R9 and 350.51R10 list”.

7. The Regulation is amended by inserting the following after section 350.51R9:

“**350.51R10.** At the time of the supply of a beverage other than a beverage provided with food, where the supply is made in a place subject to a liquor permit authorizing the sale of alcoholic beverages provided without food and for consumption on the premises, the invoice referred to in section 350.51 of the Act must be provided to the patron at the time the beverage is provided or, if later, at the time payment of the beverage is required.

“**350.51R11.** The prescribed information for the purposes of the first paragraph of section 350.51.1 of the Act is the following where the person referred to in that section is not a registrant:

(1) the name of the establishment determined, where applicable, by the Minister under section 34 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002), the name declared to the enterprise registrar or, if no name has been so declared, the name under which the person carries on business;

(2) the address of the establishment;

(3) the information required under paragraphs 3 and 4 of section 350.51R3; and

(4) the information required under paragraphs 2 to 5 of section 350.51R7.1.

“**350.51.1R2.** The prescribed information for the purposes of the first paragraph of section 350.51.1 of the Act is the following where the person referred to in that section is a registrant:

(1) the information required under subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 350.51R7.2;

(2) the information required under subparagraphs 2 to 4 of the first paragraph of section 350.51R5;

(3) the registration number assigned to the person pursuant to subsection 241(1) of the Excise Tax Act (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter E-15);

(4) the registration number assigned to the person pursuant to section 415 of the Act;

(5) a row of 42 equal signs (=) immediately preceding the information required under subparagraphs 6 to 13;

(6) the information required under subparagraphs 8 to 10 of the first paragraph of section 350.51R5;

(7) mention that the document is an original invoice, a reprinted invoice, a revised invoice, a credit note or that the person has received payment, as the case may be;

(8) the information required under subparagraphs 12 to 14 of the first paragraph of section 350.51R5;

(9) the number of the device referred to in section 350.52.1 of the Act assigned by the Minister to the person at the time the device is activated;

(10) a sequential number, based on one or more series, identifying the invoice and linked by a dash to the information required under subparagraph 9;

(11) the information required under paragraphs 1 and 2 of section 350.51.1R1;

(12) a row of 4 to 42 special characters; and

(13) a row of 42 equal signs (=) immediately following the information required under subparagraphs 5 to 12.

The information required under subparagraphs 5 to 13 of the first paragraph are generated in that order by the device referred to in section 350.52.1 of the Act.

“**350.51.1R3.** Where the person referred to in the first paragraph of section 350.51.1 of the Act is a registrant and makes a supply in connection with a group event pursuant to a written agreement relating to the supply, the prescribed information is the following:

(1) the information required under subparagraphs 4, 5, 7 and 8 of the first paragraph of section 350.51R7.2;

(2) a unique reference number entered on the written agreement by the person;

(3) the estimated value of the consideration payable in respect of the supply;

(4) the date or dates of the group event;

(5) the estimated maximum number of persons attending the event;

(6) a row of 42 equal signs (=) immediately preceding the information required under subparagraphs 7 to 12;

(7) mention that the event is a group event;

(8) the information required under subparagraphs 13 and 14 of the first paragraph of section 350.51R5;

(9) the information required under subparagraphs 9 and 10 of the first paragraph of section 350.51.1R2;

(10) the information required under paragraphs 1 and 2 of section 350.51.1R1;

(11) the information required under subparagraph 12 of the first paragraph of section 350.51.1R2; and

(12) a row of 42 equal signs (=) immediately following the information required under subparagraphs 6 to 11.

The information required under subparagraphs 6 to 12 of the first paragraph are generated in that order by the device referred to in section 350.52.1 of the Act.

“**350.51.1R4.** For the purposes of section 350.51.1 of the Act, section 350.51.1R5 lists the cases and prescribed conditions in respect of which a person is not required to provide an invoice without delay after preparing it.

“**350.51.1R5.** The person making a supply for a group of persons pursuant to a written agreement relating to the supply may, as soon as possible after the group event, provide an invoice insofar as it is provided to the recipient with another document requesting payment; the person is to retain a copy of the invoice and other document with the written agreement.

“**350.51.1R6.** For the purposes of the second paragraph of section 350.51.1 of the Act, an operator must declare the entering into, modification or expiry of a contract referred to in the first paragraph of that section within thirty days after the entering into, modification or expiry of the contract.”.

8. Section 350.52R1 of the Regulation is amended by replacing “section 350.56” in the second paragraph by “sections 350.56 and 350.56.1”.

9. Section 350.52R2 of the Regulation is amended by replacing “section 350.52R3 lists” by “sections 350.52R3 and 350.52R3.1 list”.

10. The Regulation is amended by inserting the following after section 350.52R3:

“**350.52R3.1.** For the purposes of the second paragraph of section 350.52 of the Act, at the time of the entering of the information relating to payment of a supply, the use of “Other” as a means of payment is permitted before the payment is received by an operator of an establishment providing restaurant services referred to in the second paragraph of section 350.51 of the Act in relation to the supply of a beverage, other than a beverage provided with food, where the supply is made in a place subject to a liquor permit authorizing the sale of alcoholic beverages provided without food and for consumption on the premises.

“**350.52.1R1.** For the purposes of the first paragraph of section 350.52.1 of the Act, a device listed in Schedule IV, containing all the software components furnished for that purpose by the Minister, and their updates, is a prescribed device.

For the purposes of section 350.52.1 of the Act and in the circumstances provided for in sections 350.56 and 350.56.1 of the Act, a device referred to in Schedule IV need not contain all the software components furnished for that purpose by the Minister, and their updates, to be a prescribed device.

“**350.52.1R2.** For the purposes of the second paragraph of section 350.52.1 of the Act, section 350.52.1R3 lists the information that is the prescribed information concerning an operation relating to an invoice or a supply.

“**350.52.1R3.** Other than the case described in section 350.52.2R1, the prescribed information is the information listed in paragraphs 1 to 5 of section 350.52R3.

“**350.52.2R1.** The prescribed information to be entered by an operator for the purposes of section 350.52.2 of the Act is the following:

(1) the information required under subparagraphs 4, 5, 7 and 8 of the first paragraph of section 350.51R7.2;

(2) a unique reference number entered on the written agreement by the operator;

(3) the estimated value of the consideration payable in respect of the supply;

(4) the date or dates of the supply of the property or service by the person;

(5) a row of 42 equal signs (=) immediately preceding the information required under subparagraphs 6 to 11;

(6) a mention of the expression “group event”;

(7) a two-dimensional PDF417 barcode;

(8) the information required under subparagraphs 16 to 18 of the first paragraph of section 350.51R7.2;

(9) the information required under paragraphs 1 and 2 of section 350.51R3;

(10) a row of 4 to 42 special characters; and

(11) a row of 42 equal signs (=) immediately following the information required under subparagraphs 5 to 10.

The information required under subparagraphs 5 to 11 of the first paragraph are generated in that order by the device referred to in section 350.52 of the Act.”

11. Section 350.53R2 of the Regulation is amended by replacing “section 350.51R7” by “section 350.51R7 or 350.51.1R3”.

12. Section 350.54R1 of the Regulation is amended by replacing “350.56” by “350.56.1”.

13. Section 350.55R1 of the Regulation is amended by replacing “Direction générale de la planification, de l’administration et de la recherche” by “Direction générale de l’innovation et de l’administration”.

14. Sections 350.56R1 to 350.56R4 of the Regulation are revoked.

15. The Regulation is amended by inserting the following after section 350.56R4:

“**350.56.1R1.** For the purposes of section 350.56.1 of the Act, sections 350.56.1R2 to 350.56.1R4 determine the prescribed manner of notifying the Minister.

“**350.56.1R2.** For a person, the prescribed manner of notifying the Minister is to use an electronic process provided for that purpose by Clic Revenu electronic services, when the person activates, deactivates, initializes, maintains or updates a device referred to in sections 350.52 and 350.52.1 of the Act or, in respect of such a device,

(1) reactivates the device;

(2) cancels or reinitializes the password used by an operator or a person;

(3) updates a software component; or

(4) updates the information required under paragraphs 1 and 2 of section 350.51R3, subparagraphs 5 and 6 of the first paragraph of section 350.51R5, paragraphs 1 and 2 of section 350.51.1R1 and subparagraphs 3 and 4 of the first paragraph of section 350.51.1R2.

“**350.56.1R3.** For a registrant, the prescribed manner of notifying the Minister when a device referred to in sections 350.52 and 350.52.1 of the Act has been deactivated, reactivated or initialized is to notify, by telephone, an employee at the Centre d’assistance aux services à la clientèle at the Direction principale des services à la clientèle des particuliers within the Direction générale des particuliers at the Agence du revenu du Québec.

“**350.56.1R4.** For the manufacturer of the device referred to in section 350.52 or 350.52.1 of the Act, the prescribed manner of notifying the Minister is to notify the Minister in the manner provided for in the written agreement entered into with the Minister, when the manufacturer has installed or affixed a seal on the device or has made a repair or carried out other work agreed on with the Minister.”

16. This Regulation comes into force on 1 February 2016 or, if earlier but after 1 September 2015, on the date on which an operator or a person referred to in section 350.52.1 of the Act respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1) activates in an establishment a device referred to in section 350.52 of that Act, except paragraph 2 of section 4 and sections 13 to 15, which come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*. Despite the foregoing, section 13 has effect from 1 April 2014 and sections 14 and 15 have effect from 21 April 2015.

102227

Gouvernement du Québec

O.C. 603-2015, 30 June 2015

An Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001)

Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale — Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings

CONCERNING the Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale

WHEREAS under the second paragraph of section 52 of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001), a deed, document or writing may bind the Minister or be attributed to him only if it is signed by him, the Deputy Minister, a member of the personnel of the department or the holder of a position, or to any other person within a body, but in the latter three cases, only to the extent determined by the Government.;

WHEREAS under the third paragraph of section 52 of that Act, a member of the personnel of an organization is, to the extent that he is assigned to the administration of a program that the Minister has delegated by agreement to that organization, considered to be a member of the personnel of the department for the purposes of the second paragraph of that section;

WHEREAS under section 9.1 of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1), a public body may enter into an agreement with another public body by which it agrees to provide services to that other public body and the public body to which services are provided may, in the manner set out in its constituting Act, designate a member of the personnel of or the holder of a position within the body providing the services so that that person's signature may bind the public body to which services are provided and any document signed by that person may be attributed to the public body to which services are provided;

WHEREAS it is expedient to replace the Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, made by Order in Council 702-2007 dated 22 August 2007;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, attached to this Order in Council, be made;

THAT this Order in Council replace Order in Council 702-2007 dated 22 August 2007;

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale

An Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001, s. 52)

CHAPTER I GENERAL

1. Subject to other conditions of validity that may be prescribed by law, a member of the personnel of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale or the holder of a position whose function is indicated hereinafter is authorized, to the extent that he is acting within the limits of his duties, to sign alone and with the same authority and effect as the Minister the deeds, documents and writings listed in the following provisions.

The same applies when those deeds, documents and writings are signed by a person authorized in writing to perform one of those duties on an interim or temporary basis or as a temporary replacement.

2. The following terms mean:

“specific agreement”: an agreement entered into with any person, association, partnership or body under paragraph 4 of section 5 of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001);

“AFICA”: the Assistance Fund for Independent Community Action;

“GSF”: the Goods and Services Fund;

“WSDRF”: the Workforce Skills Development and Recognition Fund;

“QSIF”: the Québec Social Initiatives Fund;

“ITF”: the Information Technologies Fund;

“Minister”: the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity;

“SASP”: a social assistance and support program;

“PSCDC”: the Programme de soutien financier des corporations de développement communautaire;

“PSISC”: the Programme de soutien aux initiatives sociales et communautaires.

3. The Québec sales tax (QST) and the goods and services tax (GST) or, where applicable, the harmonized sales tax (HST) are not taken into account in the amounts provided for in these terms and conditions.

CHAPTER II SPECIFIC PROVISIONS PERTAINING TO THE TERMS AND CONDITIONS OF SIGNING

DIVISION I ASSOCIATE DEPUTY MINISTERS AND ASSISTANT DEPUTY MINISTERS

4. An associate deputy minister and an assistant deputy minister are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts, except contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities; and

(3) specific agreements.

5. In addition to the authorizations referred to in section 4, the associate deputy minister of Emploi-Québec is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor.

6. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister responsible for the Secrétariat à la Capitale-Nationale is authorized to sign, for his or her sector of activities, standardized financial assistance agreements that were authorized by order in council or whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor.

7. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister for management services and information resources is authorized to sign, for all the activities of the department:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(3) contracts for services, including contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(4) contracts entered into with the Société québécoise des infrastructures to lease space;

(5) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor;

(6) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister;

(7) agreements pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions paid in connection with the AFICA or the QSIF for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor;

(8) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSCDC or the PSISC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor;

(9) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor;

(10) any document required to set up a hypothec or to otherwise secure a claim by the Minister, and any related document.

8. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister for territorial operations is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor.

9. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister for policies, strategic analysis and community action is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) agreements pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions paid in connection with the AFICA or the QSIF for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSCDC or the PSISC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor.

10. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister for development of services to citizens and governance is authorized to sign, for his or her sector of activities, contracts for services pertaining to advertising.

11. In addition to the authorizations referred to in section 4, the assistant deputy minister for client relations is authorized to sign, for his or her sector of activities, any document required to set up a hypothec or to otherwise secure a claim by the Minister, and any related document.

DIVISION II DIRECTORS GENERAL

12. A director general and the registrar of civil status are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts, except contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services up to \$100,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) specific agreements, up to \$100,000.

13. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale des services à la gestion is authorized to sign, for all the department's activities:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$500,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) contracts entered into with the Société québécoise des infrastructures to lease space;

(4) specific agreements;

(5) budget commitment forms and payment forms for the administrative unit under that executive officer's responsibility and for all the administrative units for which administrative support is provided by the branch;

(6) transactions and departmental documents pertaining to financial resources;

(7) transactions and documents pertaining to finance and required by governmental bodies, in particular the Ministère des Finances and the Comptroller of Finance.

14. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale du développement de la main-d'œuvre of the Commission des partenaires du marché du travail is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities;

(2) contracts for services up to \$200,000 except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(4) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister, up to \$500,000.

15. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale des opérations du Sud et de l'Ouest, the director general of the Direction générale des opérations du Nord et de l'Est and the director general of the Direction générale du déploiement territorial are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities;

(2) contracts for services pertaining to advertising, up to \$1,000;

(3) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(4) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor.

16. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale des technologies de l'information is authorized to sign, for all the department's activities pertaining to information technologies:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$500,000;

(2) contracts for services for the department's activities pertaining to information technologies, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$500,000.

17. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale de la solidarité et de l'action communautaire is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) agreements pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions paid in connection with the AFICA or the QSIF for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$750,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSCDC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$750,000;

(3) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSISC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$150,000.

18. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale des ressources humaines is authorized to sign, for all the department's activities pertaining to human resources development:

(1) supply contracts, except contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services up to \$100,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

19. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale des mesures, des services et du soutien and the director general of the Direction générale de la planification et du marché du travail are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$500,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$500,000.

20. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director of the Direction des communications under the authority of the Secrétariat à la communication gouvernementale of the Ministère du Conseil exécutif is authorized to sign, for all the department's activities, contracts for services pertaining to advertising, up to \$100,000.

21. In addition to the authorizations referred to in section 12, the director general of the Direction générale du recouvrement, de la révision et des recours administratifs is authorized to sign, for his or her sector of activities, any document required to set up a hypothec or to otherwise secure a claim by the Minister, and any related document.

DIVISION III**DIRECTORS, ASSISTANT DIRECTORS, CERTAIN SERVICE HEADS AND ASSISTANTS TO DIRECTORS**

22. A director and an assistant director are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts up to \$25,000, except contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services up to \$25,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

23. In addition to the authorizations referred to in section 22, a regional director, an assistant regional director and an executive officer of a branch that is a member of the Table des instances de coordination d'Emploi-Québec are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$350,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$350,000;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$350,000;

(4) contracts for services pertaining to advertising, up to \$1,000.

The Minister shall publish the list of the branches that are members of the Table des instances de coordination d'Emploi-Québec on his or her website and keep it up to date.

24. In addition to the authorizations referred to in section 22, the regional director of the Direction régionale de l'Île-de-Montréal is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$500,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor;

(4) contracts for services pertaining to advertising, up to \$1,000.

25. In addition to the authorizations referred to in section 22, the budget director of Emploi-Québec is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$500,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor.

26. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction des opérations financières et contractuelles is authorized to sign, for all the department's activities:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$200,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) specific agreements;

(4) budget commitment forms and payment forms for the administrative unit under that executive officer's responsibility and for all the administrative units for which administrative support is provided by the branch;

(5) transactions and departmental documents pertaining to financial resources;

(6) transactions and documents pertaining to finance and required by governmental bodies, in particular the Ministère des Finances and the Comptroller of Finance.

27. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction des budgets centraux d'administration, des projets et des investissements is authorized to sign, for all the department's activities:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$200,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) specific agreements;

(4) budget commitment forms and payment forms for the administrative unit under that executive officer's responsibility and for all the administrative units for which administrative support is provided by the branch;

(5) transactions and departmental documents pertaining to financial resources;

(6) transactions and documents pertaining to finance and required by governmental bodies, in particular the Ministère des Finances and the Comptroller of Finance.

28. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction du budget is authorized to sign, for all the department's activities:

(1) transactions and departmental documents pertaining to financial resources;

(2) transactions and documents pertaining to finance and required by governmental bodies, in particular the Ministère des Finances and the Comptroller of Finance.

29. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) agreements pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions paid in connection with the AFICA or the QSIF for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSCDC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$500,000;

(3) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with the PSISC for which the terms of allocation or eligibility criteria have been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$100,000.

30. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction du développement des compétences et de l'intervention sectorielle of the Commission des partenaires du marché du travail and the director of the Direction de la qualification réglementée are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$350,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$350,000.

31. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction du soutien au développement de la main-d'œuvre of the Commission des partenaires du marché du travail is authorized to sign, for his or her sector of activities, agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister, up to \$350,000.

32. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction des mesures et des services aux individus, the director of the Direction des mesures et des services aux entreprises et du placement and the director of the Direction du soutien à l'implantation are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$350,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$350,000.

33. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction des ressources matérielles is authorized to sign, for activities pertaining to the physical reorganization of administrative units for the entire department:

(1) supply contracts up to \$100,000;

(2) contracts for services up to \$100,000;

(3) contracts entered into with the Société québécoise des infrastructures to lease space.

34. In addition to the authorizations referred to in section 22, a director of the Direction générale des technologies de l'information is authorized to sign, for his or her sector of activities pertaining to information technologies:

(1) supply contracts, except contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$100,000;

(2) contracts for services, except contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$100,000;

(3) contracts for services chargeable to the ITF, up to \$100,000.

35. A director of a local employment centre, the director of the Centre spécialisé des demandeurs d'asile, des garants défaillants et des services aux parrainés, an assistant director of a local employment centre, an assistant to the director of a local employment centre and the head of the Service du développement et du soutien aux enquêtes et au contrôle are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts up to \$10,000;

(2) contracts for services up to \$10,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

36. The director of the Direction des ressources externes et du partenariat and, in addition to the authorizations referred to in section 35, a director of a local employment centre, an assistant director of a local employment centre and an assistant to the director of a local employment centre are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$150,000;

(2) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$150,000;

(3) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$150,000.

37. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Secrétariat of the Commission des partenaires du marché du travail is authorized to sign, for his or her sector of activities, contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$100,000.

38. In addition to the authorizations referred to in section 22, the Director of the Direction des enquêtes et de la conformité and a director of the Direction du recouvrement, de la révision et des recours administratifs are authorized to sign contracts for services for hiring physicians, up to \$100,000.

39. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the deputy minister's office and the secretary general of the department are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts, up to \$25,000, for the activities of the deputy minister's office;

(2) contracts for services, up to \$25,000, for the activities of the deputy minister's office.

40. A director of the Direction générale des ressources humaines is authorized to sign, for all the department's activities pertaining to human resources within his or her sector of activities, the contracts referred to in section 22.

41. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of the Direction du soutien administratif, stratégique et des communications and the director of the Direction du développement régional are authorized to sign, for the Secrétariat à la Capitale-Nationale, standardized financial assistance agreements that were authorized by order in council or whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$350,000.

42. The director of the Direction des affaires juridiques under the authority of the Ministère de la Justice is authorized to sign, for his or her sector of activities, the contracts referred to in section 21.

43. In addition to the authorizations referred to in section 22, the operations director of the Centre de recouvrement is authorized to sign, for his or her sector of activities, any document required to set up a hypothec or to otherwise secure a claim by the Minister, and any related document.

44. In addition to the authorizations referred to in section 22, the director of Communications organisationnelles et Portail Québec and the assistant director of the Direction des communications et du soutien aux opérations under the authority of the Secrétariat à la communication gouvernementale of the Ministère du Conseil exécutif are authorized to sign, for their sector of activities, contracts for services pertaining to advertising, up to \$25,000.

45. The assistant director of the Direction du soutien au développement de la main-d'œuvre of the Commission des partenaires du marché du travail is authorized to sign, for his or her sector of activities, agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister, up to \$150,000.

DIVISION IV

OTHER MEMBERS OF THE PERSONNEL AND HOLDERS OF A POSITION

46. A service head, an assistant to an assistant deputy minister and an assistant to a director general are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) supply contracts up to \$10,000;

(2) contracts for services up to \$10,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

47. In addition to the authorizations referred to in section 46, a service head of the Direction générale des technologies de l'information is authorized to sign, for his or her sector of activities pertaining to information technologies and for the sector of activities pertaining to the supply of goods and services:

(1) supply contracts up to \$25,000, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services up to \$25,000, including contracts chargeable to the ITF and the GSF.

48. The head of the Service des opérations financières is authorized to sign, for all the activities of the department:

(1) supply contracts, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;

(2) contracts for services, including contracts chargeable to the ITF and the GSF, up to \$10,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(3) budget commitment forms and payment forms for the administrative unit under that executive officer's responsibility and for all the administrative units for which administrative support is provided by the branch;

(4) transactions and departmental documents pertaining to financial resources;

(5) transactions and documents pertaining to finance and required by governmental bodies, in particular the Ministère des Finances and the Comptroller of Finance.

49. A workforce and employment development counsellor and a sector intervention coordinator are authorized to sign, for their sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$50,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$50,000;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$50,000.

50. A counsellor and a subsidy program coordinator of the Direction du soutien au développement de la main-d'œuvre of the Commission des partenaires du marché du travail are authorized to sign, for their sector of activities, subsidy agreements pertaining to the Soutien régionalisé à l'adéquation formation-emploi program provided for in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister, up to \$50,000.

51. An employment officer is authorized to sign, for his or her sector of activities:

(1) contracts for services pertaining to workforce development activities, up to \$25,000;

(2) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor, up to \$25,000;

(3) agreements entered into pursuant to an SASP whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$25,000.

52. A socio-economic aid officer is authorized to sign, for his or her sector of activities, agreements that were made pursuant to an SASP or whose normative framework has been approved by the Government or the Conseil du trésor, up to \$25,000.

53. An office clerk and a technician of the Service des opérations financières are authorized to sign, for all the activities of the department, supply contracts up to \$5,000, except contracts chargeable to the ITF and the GSF.

DIVISION V **ADMINISTRATIVE OFFICERS**

54. An associate deputy minister and an assistant deputy minister may designate, in writing, a member of the personnel or a holder of a position to act as an administrative officer of a branch under their responsibility. An administrative officer is authorized to sign, for the units for which he or she provides administrative support and in his or her sector of activities:

- (1) supply contracts up to \$5,000;
- (2) contracts for services up to \$5,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

To be valid, the designation must be made on the form determined by the deputy minister.

55. The administrative officer of the Direction générale des technologies de l'information is authorized to sign, for his or her sector of activities pertaining to information technologies:

- (1) supply contracts up to \$5,000, including contracts chargeable to the ITF and the GSF;
- (2) contracts for services up to \$5,000, except contracts chargeable to the ITF and the GSF.

DIVISION VI **DIRECTOR OF THE MINISTER'S OFFICE** **AND ASSISTANT TO THE DIRECTOR OF THE** **MINISTER'S OFFICE**

56. The director of the Minister's office is authorized to sign, for his or her office:

- (1) supply contracts resulting from delivery order contracts or concerning subscriptions, the purchase of books or acquisitions from government funds;
- (2) supply contracts up to \$10,000, other than contracts referred to in paragraph 1;
- (3) contracts for services up to \$25,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities;

(4) leasing contracts for administrative purposes;

(5) applications for payment of discretionary subsidies granted by the Minister.

57. The assistant to the director of the Minister's office is authorized to sign, for his or her office:

- (1) supply contracts resulting from delivery order contracts or concerning subscriptions, the purchase of books or acquisitions from government funds, up to \$5,000;
- (2) contracts for services up to \$5,000, except contracts pertaining to advertising and workforce development activities.

CHAPTER III **PROVISION PERTAINING TO THE EXERCISE OF** **FUNCTIONS DELEGATED TO THE COMMISSION** **DES PARTENAIRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL**

58. The chair of the Commission des partenaires du marché du travail is authorized to sign, in exercising functions delegated to the Commission pursuant to section 7.1 of the Act:

- (1) supply contracts;
- (2) contracts for services, including contracts pertaining to workforce development activities;
- (3) specific agreements;
- (4) agreements pertaining to the granting of subsidies for which the principles and guidelines have been established by the Minister in cooperation with the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Conseil du trésor;
- (5) agreements pertaining to the granting of subsidies in connection with implementation of the allocation plan for the resources of the WSDRF, prepared annually by the Commission des partenaires du marché du travail and approved by the Minister.

CHAPTER IV **PROVISIONS PERTAINING TO CERTIFICATION**

59. An executive officer referred to in this Order in Council is authorized to certify as true a document or copy of a document issued by the department or belonging to its archives that he or she is authorized to sign under the provisions applying to him or her or under the authorizations inherent to his or her functions.

An executive officer may also certify as true a document or copy of a document, including a transcript of a decision, certificate or any other data that is stored for the Minister on any medium based on information technology and is part of the records pertaining to his or her sector of activities or administrative unit.

60. The assistant deputy minister for management services and information resources, the director of the Direction de la vérification interne et des enquêtes administratives and his or her assistant director, the director general of the Direction générale du recouvrement, de la révision et des recours administratifs and the director of the Direction des opérations of the Centre de recouvrement are authorized to certify as true, for the Minister, any document or copy of a document issued by the department or belonging to its archives, including a transcript of a decision, certificate or any other data stored for the Minister on any medium based on information technology.

102228

Gouvernement du Québec

O.C. 607-2015, 30 June 2015

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2)

Solid waste removal

— Levies

— Amendment

Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal

WHEREAS, under subparagraph *i* of the second paragraph of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), a parity committee may, by a regulation approved by the Government, oblige any professional employer to pay a levy to the committee;

WHEREAS, under subparagraph *i* of the second paragraph of section 22 of the Act, the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal made the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal, which was approved by the Government under Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985;

WHEREAS the parity committee made the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal at its sitting of 18 September 2013;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 4 March 2015 with a notice that it could be approved by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal*

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, s. 22, 2nd par., subpar. *i*)

1. The Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal is amended by inserting the following after section 4:

“**4.1.** Artisans who do not work for a professional employer must remit to the Parity Committee an amount of \$25.00 per month.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102230

* The Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal was approved by Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985 (1985, *G.O.* 2, 4379) and has not been amended since that date.

M.O., 2015**Order number 2015-009 of the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness dated 22 June 2015**

An Act respecting immigration to Québec
(chapter I-0.2)

Regulation respecting quotas of brokers and trust companies

THE MINISTER OF IMMIGRATION, DIVERSITY AND INCLUSIVENESS,

CONSIDERING subparagraph *c* of the first paragraph of section 3.4 of the Act respecting immigration to Québec (chapter I-0.2), which authorizes the Minister, if the number of selection certificate applications the Minister intends to accept is determined by a decision made under section 3.5, to require a person or partnership that participates in the management of an investment of a foreign national to hold a quota;

CONSIDERING subparagraphs *d*, *e* and *g* of the first paragraph of section 3.4, which provide that the Minister may set the minimum quota of the person or partnership, determine the terms and conditions for assigning a quota to the person or partnership, in particular by providing a quota calculation formula and determining the value of the parameters, and determine the conditions governing the transfer of a quota;

CONSIDERING subparagraph *f* of the first paragraph of section 3.4, which provides that the Minister may prescribe the administrative, monetary or other penalties applicable to a person or partnership that does not comply with the quota assigned by the Minister;

CONSIDERING that section 3.4 provides that a regulation made by the Minister is not subject to the requirement to publish contained in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and, despite section 17 of that Act, may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, or at any later date fixed in the regulation;

CONSIDERING the decision concerning the receipt and processing of selection certificates submitted by foreign nationals in the “skilled worker”, “entrepreneur”, “self-employed person” and “investor” subclasses of the economic class, made by the Minister by Order 2015-003 dated 26 February 2015, 2015 *G.O.* 2, 619, which determines, in particular, the maximum number of applications that the Minister will receive in the “investor” subclass for the period from 31 August 2015 to 29 January 2016;

CONSIDERING that it is expedient to require a person or partnership that participates in the management of an investment of a foreign national of the “investor” subclass to hold a quota for that period;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting quotas of brokers and trust companies, attached to this Order, is hereby made.

KATHLEEN WEIL,
*Minister of Immigration,
Diversity and Inclusiveness*

Regulation respecting quotas of brokers and trust companies

An Act respecting immigration to Québec
(chapter I-0.2, s. 3.4, 1st par., subpars. *c, d, e, f* and *g*)

1. A broker or trust company must hold a quota assigned by the Minister to enter into an investment agreement with a foreign national who submits an application for a selection certificate where the number of applications to be received by the Minister during a period is determined by a decision made under section 3.5 of the Act respecting immigration to Québec (chapter I-0.2).

"Investment agreement" means an agreement signed in accordance with section 34.1 of the Regulation respecting the selection of foreign nationals (chapter I-0.2, r. 4).

2. A broker or trust company wishing to hold a quota must send to the Minister a notice of participation not later than 5 weeks before the date scheduled as the beginning of the period for receiving applications.

3. The quota assigned to the broker or trust company corresponds to the minimum quota set in section 5, to which is added a variable number of investment agreements determined according to the historical relative importance of the broker or trust company (i) in relation to all brokers or trust companies.

The quota is determined using the following formula:

$$\text{Quota}_i = \text{Nb min} + (\text{Nb max} - \text{Nb min} * n) * P_i$$

where,

Nb min: minimum quota set in section 5;

n: number of brokers or trust companies holding a quota;

Nb max: maximum number of applications to be received determined by a decision of the Minister made under section 3.5 of the Act;

P_i : historical relative importance of the broker or trust company (i).

4. The historical relative importance of a broker or trust company (P_i) is determined on the basis of the number of investment agreements entered into and for which a selection certificate was issued and the total number of investment agreements entered into in accordance with the same section. It is determined using the following formula:

$$P_i = \sum_{a=1}^k [(IH_a * ICSQ * PCSQ_{a,i}) + (IH_a * IC * PC_{a,i})]$$

where,

k : number of historical years provided for in paragraph 1 of section 6;

IH_a : historical importance of year (a) according to the following formula:

$$IH_a = \frac{(K+1)-a}{K+(K-1)+\dots+1} \text{ (where } a = 1 \text{ represents the most recent year)}$$

$ICSQ$: relative importance assigned to investment agreements entered into and for which a selection certificate was issued;

$PCSQ_{a,i}$: share of the investment agreements entered into and for which a selection certificate was issued during year (a) for the broker or trust company (i);

IC : relative importance assigned to all the investment agreements entered into;

$PC_{a,i}$: share of all the investment agreements entered into during year (a) for the broker or trust company (i)

$$ICSQ + IC = 1$$

$$\sum_{i=1}^n (PCSQ_{a,i}) = 1$$

$$\sum_{i=1}^n (PC_{a,i}) = 1$$

$$\sum_{i=1}^n (P_i) = 1.$$

5. The minimum quota assigned by the Minister to a broker or trust company is set at 35 investment agreements.

6. For the purpose of calculating the historical relative importance of a broker or trust company, the value of the following parameters is determined:

- (1) $k = 5$;
- (2) ICSQ = 67%;
- (3) IC = 33%.

7. The holder of a quota may transfer it, in whole or in part, to another quota holder.

Despite the first paragraph, a transfer occurring after the 30th day preceding the ending date of the period of receipt determined by a decision made under section 3.5 of the Act is invalid.

8. An agreement in writing signed by the transferor and the transferee must be sent to the Minister not later than 30 days before the ending date of the period of receipt determined by a decision made under section 3.5 of the Act.

9. The number of investment agreements entered into between a quota holder and foreign nationals originating from a source area referred to in a decision made under section 3.5 of the Act may not exceed the percentage of applications that may be received from that source area for a given period.

10. A broker or trust company that fails to reach the assigned quota is liable to an administrative monetary penalty of \$15,000 for each application for a selection certificate that is not submitted to the Minister during the period of receipt determined by a decision made under section 3.5 of the Act.

The amounts collected under the first paragraph are deemed to be payable fees provided for in section 6.1 of the Act.

11. This Regulation comes into force on 15 July 2015.

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting end-of-life care
(chapter S-32.0001)

Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose
— Procedure

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

Pursuant to the first paragraph of sections 46 and 47 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), the draft Regulation provides the information that must be sent to the Commission sur les soins de fin de vie by every physician who administered medical aid in dying and the terms and conditions according to which the information must be sent. It also provides the procedure that must be followed by the Commission to verify compliance with section 29 of the Act respecting end-of-life care.

Further information may be obtained by contacting Claudine Fecteau, ethics counselor, Direction de l'éthique et de la qualité, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1005, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1S 4N4; telephone: 418 266-7079; fax: 418 266-7070; email: claudine.fecteau@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1

GAÉTAN BARRETTE,
Minister of Health and Social Services

Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose

An Act respecting end-of-life care
(chapter S-32.0001, ss. 46 and 47)

CHAPTER I INFORMATION TO BE SENT TO THE COMMISSION SUR LES SOINS DE FIN DE VIE

DIVISION I OBLIGATION OF PHYSICIAN

1. A physician who administers medical aid in dying must give notice to the Commission sur les soins de fin de vie established under section 38 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001) within the next 10 days by sending the information provided for in Division II.

DIVISION II INFORMATION

2. The information to be sent to the Commission is divided into the following 2 separate components:

(1) the information provided for in section 3;

(2) the information provided for in section 4 that identifies the physician who administered medical aid in dying and the physician who gave a second opinion under subparagraph 3 of the first paragraph of section 29 of the Act respecting end-of-life care, as well as information that allows them to identify the person who requested medical aid in dying.

3. The information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 2 is the following:

(1) concerning the person who requested medical aid in dying:

(a) the date of birth;

(b) sex;

(c) country of birth and province or State of birth, if applicable;

(d) an indication that the physician verified that the person was insured within the meaning of the Health Insurance Act (chapter A-29) and that there is proof in the record, as well as the date of expiry of the person's health insurance card;

(e) the main medical diagnosis and assessment of vital prognosis;

(f) the nature and description of the person's disabilities;

(g) the nature and description of physical or psychological suffering and the fact that it is constant and unbearable;

(h) the reasons why the suffering cannot be relieved in a manner the person deems tolerable;

(i) an indication that the physician made sure that the person was capable of giving consent to care and the reasons leading the physician to that conclusion;

(j) the date of the discussions with the person to ascertain the persistence of suffering and that the wish to obtain medical aid in dying remains unchanged, and the reasons why the physician was convinced of the persistence of suffering and of the constancy of the person's wish to obtain medical aid in dying;

(k) an indication of whether or not the person wished that the physician discuss the person's request with the person's close relations and, if such was the case, the date of the discussions and their conclusions;

(l) the description of the steps taken to make sure that the person had the opportunity to discuss the request with every person that he or she wished to contact;

(m) an indication of whether or not the person had the opportunity to discuss with all the persons he or she wished to contact and the reasons why the person could not do so, if applicable;

(2) concerning the request for medical aid in dying:

(a) the date on which the request was completed;

(b) an indication that the physician verified that it was made using the form prescribed by the Minister of Health and Social Services under the second paragraph of section 26 of the Act respecting end-of-life care;

(c) an indication that it was dated and signed by the person personally or by a third person and the reasons why it was dated and signed by a third person, if applicable;

(d) if the request was completed by a third person in the presence of the physician, an indication that the physician ascertained that the third person met the criteria provided for in section 27 of the Act respecting end-of-life care;

(e) if the request was not completed in the presence of the physician, an indication that the physician verified that the request was completed in the presence of a health or social services professional and, if it was completed by a third person, that the professional ascertained that the third person met the criteria provided for in section 27 of the Act respecting end-of-life care;

(f) the date on which the physician contacted the health or social services professional to conduct the verification provided for in subparagraph *d*, if applicable;

(g) a description of the verifications made by the physician to ensure that the request is made freely and more specifically that it is not made as a result of external pressure;

(h) an indication that the physician made sure that the request is an informed one, in particular by ascertaining that the person was fully informed of the following elements and that the person fully understood the information given in their regard:

i. the medical diagnosis and vital prognosis;

ii. therapeutic possibilities and their consequences;

iii. other available options for end-of-life care if indicated, in particular palliative care, including palliative sedation, as well as the right to refuse care;

iv. the progress of the administration of medical aid in dying and possible risks;

v. the fact that the person may at all times and by any means withdraw the request for medical aid in dying or postpone it;

(i) the date of the discussions with the person to ensure that the person was fully informed of the elements provided for in subparagraph *h* and that the person fully understood the information given in their regard as well as a summary of the discussions;

(j) an indication of whether or not discussions with respect to the person were conducted between the physician and the members of the care team who are in regular contact with the person and, if applicable, the date of the discussions and their conclusions;

(3) concerning the second physician consulted to confirm that the conditions provided for in section 26 of the Act respecting the end-of-life care are met:

(a) a description of the physician's status with regard to the person having requested medical aid in dying and to the physician who administered the aid as well as any professional or personal ties linking them;

(b) the date on which that physician was consulted by the physician who administered medical aid in dying;

(c) the date on which the physician consulted the record of the person who requested medical aid in dying;

(d) the date or dates on which the physician personally examined the person who requested medical aid in dying;

(e) the physician's opinion regarding compliance with the conditions provided for in section 26 of the Act respecting end-of-life care;

(4) concerning medical aid in dying:

(a) the date of administration;

(b) the date and time of death of the person who requested medical aid in dying;

(c) the administrative region where the death occurred;

(d) the type of location at which the death occurred, namely:

i. the domicile of the person who requested medical aid in dying;

ii. an institution; in that case, specify whether the institution is public or private and the mission of the facility in which the death occurred;

iii. a palliative care hospice; or

iv. another type of location; in that case, specify the type.

The physician who administered medical aid in dying also sends to the Commission any other information or comment he or she deems relevant for examination by the Commission within the framework of its mandate.

4. The information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 2 is the following:

(1) the record number of the person who requested medical aid in dying in the institution or the private health facility in which the physician who administered medical aid in dying practises and in which the notes concerning medical aid in dying are recorded, as well as the identification of the institution or private health facility concerned and of the institution's facility concerned, if applicable;

(2) concerning the physician who administered medical aid in dying:

(a) the physician's name and signature;

(b) the number of the physician's licence to practise;

(c) professional contact information;

(3) concerning the second physician consulted:

(a) the physician's name;

(b) the number of the physician's licence to practise;

(c) professional contact information.

DIVISION III **FORM**

5. The Minister of Health and Social Services makes a form available to every physician who administers medical aid in dying enabling the physician to fulfill the obligation provided for in section 1.

The form must be designed in such a way that the physician may seal the information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 2 in a manner that prevents the members of the Commission from consulting the information. The members of the Commission may consult the information only in the circumstances provided for in sections 9 and 13.

6. The form completed by the physician is sent to the Commission by mail or by any other means that ensures the protection of the information the form contains.

7. The Minister of Health and Social Services may make available an information asset ensuring the safe transmission to the Commission of the information referred to in Division II. The second paragraph of section 5 applies to the information asset, with the necessary modifications.

The Minister may require the use of the information asset. The Minister must then inform the physicians, in particular through the health and social services institutions and the Collège des médecins du Québec, of the information asset chosen, the facilities where the asset is available to them and the date on which the transmission of information to the Commission by means of that asset must begin.

CHAPTER II PROCEDURE TO BE FOLLOWED BY THE COMMISSION

8. The Commission verifies, in each case of administration of medical aid in dying and using the information referred to in paragraph 1 of section 2 sent to the Commission, compliance with section 29 of the Act respecting end-of-life care.

Each case is examined in plenary session.

9. Where the information sent to the Commission is incomplete or the Commission is of the opinion that it may not reach a decision on compliance with section 29 of the Act respecting end-of-life care in a particular case without obtaining particulars, its members may consult the information referred to in paragraph 2 of section 2.

It may then request that the additional information or particulars it deems necessary to the verification be provided by the physician who administered medical aid in dying, by the second physician consulted to confirm compliance with the conditions provided for in section 26 of the Act respecting end-of-life care or by any other person who could be able to do so.

The decision to consult the content of the information referred to in the first paragraph must be made by the majority of the members present.

10. Where the Commission requests that additional information or particulars be provided, the Commission always acts in a manner that protects the confidentiality of the personal information concerning the person who requested medical aid in dying, the person's close relations and the health and social services professionals involved.

11. Every person to whom the Commission requests additional information or particulars must reply to the Commission within 10 working days after receiving the request.

12. The Commission must examine each case of administration of medical aid in dying within 2 months after the information concerning the case is received.

The period is extended by 1 month where the additional information or particulars are requested without exceeding 3 months after the information concerning the case is received.

13. Where following the assessment of compliance with section 29 of the Act respecting end-of-life care in a case of administration of medical aid in dying, two thirds or more of the members of the Commission present are of the opinion that a physician administered medical aid in dying while section 29 was not complied with, the members consult the information referred to in paragraph 2 of section 2.

In such a case, the Commission must inform the Collège des médecins du Québec and, when the physician provided the medical aid in dying as a physician practising in a center operated by an institution, the institution concerned so that they can take appropriate measures. The Commission sends a summary of its conclusions to the Collège and to the institution, if applicable. The summary describes the irregularities identified by the Commission and, if applicable, the steps taken to obtain additional information or particulars as well as the result of the steps.

The Commission may conclude that section 29 of the Act respecting end-of-life care has not been complied with whether or not a request for additional information or particulars under the second paragraph of section 9 has been made.

14. Every decision of the Commission is substantiated in writing and recorded in the minutes of the sitting at which the decision is made.

15. The Commission keeps for 5 years the information sent to it by a physician who administered medical aid in dying and the additional information and particulars received, if applicable.

CHAPTER III FINAL

16. This Regulation comes into force on 10 December 2015.

102219

Draft Regulation

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1)

Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation reviews the reference values used to determine the rent under a lease for building cottages. It introduces a new method to determine the rent for the implementation of telecommunication equipment. It adds conditions to the practice of camping on lands in the domain of the State and prohibits camping on lands in the domain of the State located on seven islands, including Île Sainte-Thérèse. The administration fees related to land management are also reviewed.

The draft Regulation will increase the rent under certain leases and the administration fees related to the management of lands in the domain of the State. To mitigate the increased rents, the increase will be spread over a 3-year period for leases for the implementation of telecommunication equipment and over a 5-year period for leases for building cottages. In addition, the rental rate for leases for building cottages will be lowered from 6% to 5%. As a result, there will be no significant impact on the administrative burden of enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sonia Grenon, Director of Territorial Policies, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau E 318, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6362, extension 2496; fax: 418 644-2774; email: sonia.grenon@mern.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Mario Gosselin, Associate Deputy Minister for the Territory, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau E-330, Québec (Québec) G1H 6R1.

PIERRE ARCAND,
*Minister of Energy and Natural Resources and
Minister responsible for the Plan Nord*

Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1, s. 71, 1st par., subpars. 3 and 7, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7) is amended in section 2

(1) by replacing “techniques” in the first paragraph by “approaches”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the foregoing, land may also be sold or leased at the substitution price fixed by this Regulation if the land is not located on the territory of a local municipality or if the land is located on the territory of the Municipalité régionale de comté du Golfe-du-Saint-Laurent or on the territory of the Kativic Regional Government.”;

(3) by striking out the third paragraph.

2. Section 5 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “the assessment of the market value of land, registration for a drawing of lots, a quitance, a release,” after “a right in land.”;

(2) by replacing “3” by “2”.

3. Section 21 is amended by inserting “Unless otherwise provided for,” at the beginning of the first paragraph.

4. Section 28.1 is amended in subparagraph 3 of the second paragraph by replacing “6” by “5”.

5. Section 35.2 is amended

(1) by striking out “telecommunication towers.”;

(2) by replacing “techniques” by “approaches”.

6. The following is inserted after section 35.2:

“§7. *Lease for the implementation of telecommunication equipment*

35.3. Telecommunication equipment referred to in this subdivision is the apparatus, facilities and other works allowing the transmission of electronic communication signals, including a telecommunication tower.

35.4. The rent for land in the domain of the State leased for the implementation of telecommunication equipment is determined on the basis of the administrative region where the land is located, the proximity of the land to inhabited zones and its area.

The annual rent is calculated as follows:

(1) determine the reference rent of the zone according to the grid established in section 18 of Schedule I;

(2) multiply the reference rent of the zone by one of the following percentages:

(a) 100% if the area of the land is less than 5,000 square metres;

(b) 120% if the area of the land is from 5,000 to 14,999 square metres;

(c) 140% if the area of the land is from 15,000 to 24,999 square metres;

(d) 160% if the area of the land is more than 24,999 square metres;

(3) add, if applicable, an amount equal to 30% of the reference rent of the zone for each third person or for each corporation affiliated with the lessee that has installed additional telecommunication equipment on the land or on the lessee's equipment;

(4) round up the annual rent obtained to the nearest dollar if the fraction of a dollar is \$0.50 or more, and round down to the nearest dollar if otherwise.

Where all the telecommunication equipment is exclusively intended to provide public security services, the annual rent corresponds to 1% of the market value of the leased land.

35.5. If, during the lease, another third person or corporation affiliated with the lessee installs additional telecommunication equipment on the land or on the lessee's equipment, the lessee must first notify the Minister and enter into a new lease with the Minister. The annual rent is adjusted in accordance with the provisions of the second paragraph of section 35.4.

35.6. Upon the renewal of a lease signed before 1 November 2015, any increase in rent is spread evenly over a 3-year period.

As of the year following the increase and until the end of the period over which the increase is spread, the rent is adjusted according to the indexing procedure provided for in section 3.”.

7. Section 36.1 is amended by inserting “, subject to subparagraph 1 of the first paragraph of section 36.2” after “campsite”.

8. The following is inserted after section 36.1:

“**36.1.1.** Camping is allowed on the lands in the domain of the State, except on the lands located on Île au Boeuf, Île au Cochon, Île aux Crapauds, Île aux Hérons, Île Sainte-Thérèse, Île aux Vaches and Île au Veau which form part of the territory of ville de Varennes.”.

9. Section 36.2 is replaced by the following:

“**36.2.** Every person who camps on the lands in the domain of the State must

(1) use mobile and temporary camping equipment not attached to the ground;

(2) leave the occupied site at the end of a stay that may not exceed 7 months during a single year;

(3) remove, at the end of the stay, the camping equipment from the occupied site, clean the site, restore it to its original condition and take away his or her garbage.

For the purposes of this section, the expression “occupied site” includes the space within a 1 km radius of that site.”.

10. Section 36.4 is revoked.

11. Section 39 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “for the examination of the application” after “payable”;

(2) by replacing “paragraph 1 of section 3” by “paragraph 8 of section 2”.

12. Sections 46.1 and 46.2 are amended by replacing “paragraph 1 of section 3” by “paragraph 9 of section 2”.

13. Section 48 is amended by replacing “36.2 to 36.4” by “36.1.1 to 36.3”.

14. Section 1 of Schedule I is amended by replacing “25” by “108”.

15. Section 2 of Schedule I is replaced by the following:

“2. In addition to the administration fees provided for in section 1 of Schedule I, the following fees are also payable:

- (1) \$1,000 for the sale and exchange of a parcel of land;
- (2) \$328 for the lease of a parcel of land, including for the issue of a lease, its transfer, its amendment at the lessee’s request and for its renewal;
- (3) \$1,000 to establish a servitude;
- (4) \$1,000 for the assessment of the market value of a parcel of land with a view to selling or exchanging it or issuing a servitude on it;
- (5) \$27 for registration in a drawing of lots;
- (6) \$328 for a quittance or release;
- (7) \$328 for a waiver of a restrictive clause appearing in letters patent or in a deed of sale or for an amendment thereto;
- (8) \$328 for the examination of an application for the purchase or lease of land for commercial or industrial purposes submitted pursuant to section 39;
- (9) \$1,000 for an authorization granted pursuant to section 46.1 or 46.2.

Additional fees of \$761 are payable when a parcel of land is sold or leased as part of a cottage development project carried out by the Minister.”

16. Section 3 of Schedule I is revoked.

17. Sections 5, 7, 8 and 11 of Schedule I are amended by replacing “260” by “283”.

18. Section 5 of Schedule I is amended by replacing “0.75” by “0.8159”.

19. Section 6 of Schedule I is amended by replacing “400” by “435”.

20. Section 7 of Schedule I is amended by inserting “, 35.1” after “28.4”.

21. Sections 7, 9 and 10 of Schedule I are amended by replacing “100” by “108”.

22. Section 8 of Schedule I is amended

- (1) by replacing “0.06” by “0.0652”;
- (2) by replacing “80” by “87”.

23. Section 10 of Schedule I is amended by replacing “150” by “163”.

24. Section 12 of Schedule I is amended by replacing “0.009” by “0.0098”.

25. Section 13 of Schedule I is amended by replacing “50” by “55”.

26. Section 16 of Schedule I is amended

- (1) by replacing “0.03” by “0.0328”;
- (2) by replacing “300” by “328”.

27. Section 17 of Schedule I is replaced by the following:

“17. For the purposes of section 28.1, the urban poles and reference values of land rated 100 according to the corresponding years are as follows:

Urban poles	100-rated reference value on 1 November 2015	100-rated reference value on 1 November 2016	100-rated reference value on 1 November 2017	100-rated reference value on 1 November 2018	100-rated reference value on 1 November 2019
Municipalité de Chénéville	\$24,200	\$28,100	\$31,900	\$35,800	\$39,600
Municipalité de La Pêche	\$25,000	\$25,900	\$26,900	\$27,800	\$28,800
Municipalité Les Escoumins	\$4,900	\$5,000	\$5,100	\$5,200	\$5,300
Municipalité Les Îles-de-la-Madeleine	\$15,000	\$15,000	\$15,000	\$15,000	\$15,000
Municipalité de Saint-Donat	\$25,200	\$28,900	\$32,500	\$36,200	\$39,800
Municipalité de Sainte-Thècle	\$31,300	\$38,600	\$45,900	\$53,200	\$60,500
Municipalité de Saint-Michel-des-Saints	\$13,700	\$16,600	\$19,500	\$22,400	\$25,300
Municipalité de Val-des-Monts	\$51,300	\$64,200	\$77,100	\$90,000	\$102,900
Paroisse de Saint-Alexis-des-Monts	\$25,800	\$25,800	\$25,800	\$25,800	\$25,800
Paroisse de Saint-Côme	\$16,200	\$18,000	\$19,900	\$21,700	\$23,500
Village de Fort-Coulonge	\$20,800	\$24,900	\$28,900	\$33,000	\$37,000
Ville d'Alma	\$10,600	\$12,500	\$14,400	\$16,300	\$18,200
Ville d'Amos	\$14,300	\$16,700	\$19,000	\$21,400	\$23,700
Ville d'Amqui	\$9,800	\$11,900	\$14,000	\$16,100	\$18,200
Ville de Baie-Comeau	\$5,800	\$5,800	\$5,800	\$5,800	\$5,800
Ville de Carleton-sur-Mer	\$4,800	\$5,500	\$6,300	\$7,000	\$7,700
Ville de Chandler	\$6,500	\$6,900	\$7,400	\$7,800	\$8,300
Ville de Chibougamau	\$11,400	\$14,400	\$17,500	\$20,500	\$23,500
Ville de Forestville	\$5,400	\$6,000	\$6,700	\$7,300	\$7,900
Ville de Gaspé	\$6,400	\$6,800	\$7,100	\$7,500	\$7,900

Urban poles	100-rated reference value on 1 November 2015	100-rated reference value on 1 November 2016	100-rated reference value on 1 November 2017	100-rated reference value on 1 November 2018	100-rated reference value on 1 November 2019
Ville de La Malbaie	\$15,200	\$19,700	\$24,100	\$28,600	\$33,000
Ville de La Pocatière	\$13,800	\$17,500	\$21,300	\$25,000	\$28,700
Ville de La Sarre	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800
Ville de La Tuque	\$15,700	\$15,700	\$15,700	\$15,700	\$15,700
Ville de Maniwaki	\$28,700	\$32,500	\$36,300	\$40,100	\$43,900
Ville de Matagami	\$5,300	\$5,800	\$6,200	\$6,700	\$7,200
Ville de Matane	\$10,700	\$11,800	\$13,000	\$14,100	\$15,200
Ville de Mont-Laurier	\$16,500	\$17,800	\$19,100	\$20,500	\$21,800
Ville de Montmagny	\$19,100	\$21,400	\$23,700	\$26,000	\$28,300
Ville de Mont-Tremblant	\$25,900	\$30,100	\$34,400	\$38,600	\$42,900
Ville de Paspébiac	\$2,600	\$2,800	\$2,900	\$3,100	\$3,300
Ville de Port-Cartier	\$3,000	\$3,100	\$3,200	\$3,300	\$3,400
Ville de Rimouski	\$10,600	\$11,700	\$12,700	\$13,800	\$14,800
Ville de Rivière-du-Loup	\$16,300	\$16,400	\$16,400	\$16,400	\$16,400
Ville de Rivière-Rouge	\$21,800	\$26,800	\$31,900	\$36,900	\$41,900
Ville de Roberval	\$9,100	\$9,600	\$10,100	\$10,500	\$11,000
Ville de Rouyn-Noranda	\$11,300	\$11,800	\$12,200	\$12,700	\$13,200
Ville de Saguenay (Chicoutimi sector)	\$13,400	\$17,200	\$21,000	\$24,800	\$28,600
Ville de Saguenay (La Baie sector)	\$11,900	\$14,200	\$16,500	\$18,800	\$21,100
Ville de Saint-Félicien	\$9,400	\$10,100	\$10,800	\$11,500	\$12,200
Ville de Saint-Georges	\$16,400	\$22,000	\$27,500	\$33,100	\$38,700
Ville de Saint-Raymond	\$20,300	\$26,100	\$32,000	\$37,800	\$43,700
Ville de Senneterre	\$13,600	\$15,600	\$17,700	\$19,700	\$21,800
Ville de Sept-Îles	\$3,000	\$3,100	\$3,200	\$3,300	\$3,400
Ville de Sainte-Anne-des-Monts	\$4,500	\$5,400	\$6,300	\$7,200	\$8,100
Ville de Témiscaming	\$11,900	\$14,300	\$16,600	\$19,000	\$21,300
Ville de Témiscouata- sur-le-Lac	\$17,000	\$17,400	\$17,800	\$18,200	\$18,600
Ville de Val-d'Or	\$18,700	\$22,900	\$27,200	\$31,400	\$35,700
Ville de Ville-Marie	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800

28. The following is inserted after section 17 of Schedule I:

“**18.** For the purposes of section 35.4, the reference rent for a zone is determined according to the following grid:

Reference rents per zone	Zone 1	Zone 2	Zone 3
Nearby Zone	\$7,000	\$5,000	\$3,000
Remote Zone	\$3,500	\$2,500	\$1,500

The following regions and sectors are considered as forming part of the zones:

(1) Zone 1: the administrative regions of the Capitale-Nationale, Lanaudière, Laurentides, Laval, Montérégie and Montréal;

(2) Zone 2: the administrative regions of Abitibi-Témiscamingue, Centre-du-Québec, Chaudière-Appalaches, Estrie, Mauricie, Outaouais and Saguenay–Lac-Saint-Jean;

(3) Zone 3: the administrative regions of Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine and Nord-du-Québec;

(4) Nearby Zone: the sector located inside the population ecumene, as defined by Statistics Canada for the 2011 census year;

(5) Remote Zone: the sector located outside the population ecumene, as defined by Statistics Canada for the 2011 census year.

The administrative regions are delimited with reference to the description and map of the boundaries in Schedule I to the Décret concernant la révision des limites des régions administratives du Québec (chapter D-1, r. 1).”

29. This Regulation comes into force on 1 November 2015.

102221

Draft Regulation

Parks Act
(chapter P-9)

Parks

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Parks Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends Parc national du Fjord-du-Saguenay zoning. The park, whose area is increased to 326.8 km², will be divided into three types of zones, namely, preservation zones of a total area of 312 km² allocated to the preservation of the natural environment, natural environment zones of a total area of 12.5 km² devoted to the discovery and exploration of the natural environment, and services zones of an area of 2.3 km² dedicated to reception and management of the park.

To that end, the draft Regulation amends the Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) by replacing Schedule 7 to update the park zoning. In addition, a new paragraph is introduced in section 6 of the Regulation to give open and free access to the Pointe-de-l'Islet trail and the Colline-de-l'Anse-à-l'Eau trail, in the municipality of Tadoussac.

Further information may be obtained by contacting Geneviève Brunet, Direction des parcs nationaux, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 7148; fax: 418 646-6169; email: genevieve.brunet@mffp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Grignon, Associate Deputy Minister for Wildlife and Parks Acting, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, RC 120, Québec (Québec) G1S 4X4.

LAURENT LESSARD,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Parks Regulation

Parks Act

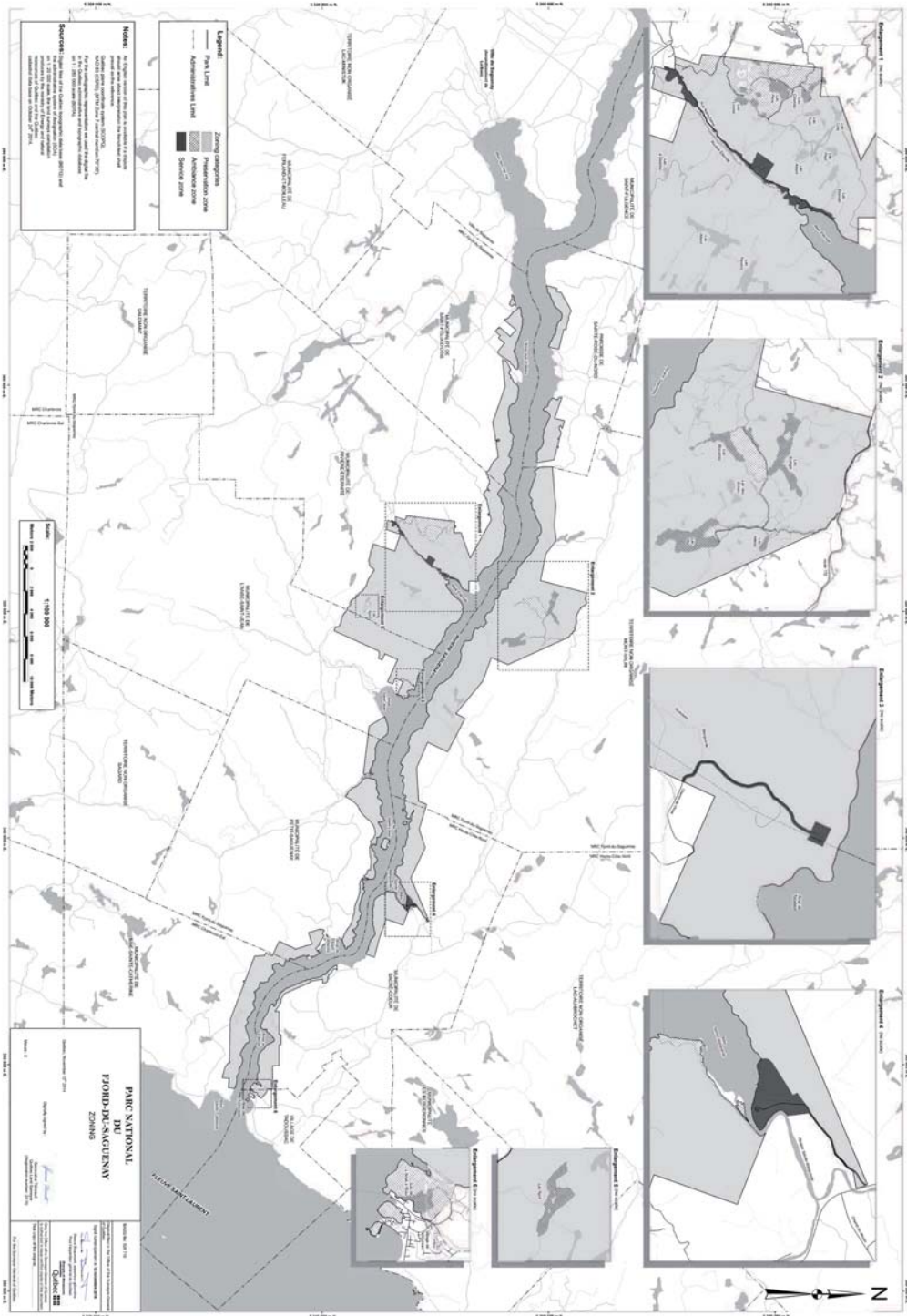
(chapter P-9, s. 2, s. 9, pars. *a* and *b*, and s. 9.1, 1st par., subpars. *a* and *b*)

1. The Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) is amended in section 6 by inserting the following after paragraph 6:

“(7) persons who travel across Parc national du Fjord-du-Saguenay by taking the Pointe-de-l’Islet trail or the Colline-de-l’Anse-à-l’Eau trail in the municipality of Tadoussac.”

2. Schedule 7 of the Regulation is replaced by Schedule 7 attached to this Regulation.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



Schedule 7: Parc national du Fjord-du-Saguenay zoning map

Draft Regulation

Police Act
(chapter P-13.1)

Conduct of investigations the Bureau des enquêtes indépendantes is charged with

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the conduct of investigations the Bureau des enquêtes indépendantes is charged with, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation is to establish rules concerning the investigations the Bureau des enquêtes indépendantes is charged with conducting. It also proposes terms governing the provision of support services to the Bureau des enquêtes indépendantes by a police force that provides level 4 services or services of a higher level. Lastly, it proposes rules relating to the communications of the director of the Bureau des enquêtes indépendantes with the public and the family members of a person who dies, is seriously injured or is injured by a firearm used by a police officer during a police intervention or while the person is in police custody.

The measures proposed in the draft Regulation have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jérôme Gagnon, Acting Director, Sécurité de l'État, Ministère de la Sécurité publique, 418 646-6777, extension 60002.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Katia Petit, Secretary General, Ministère de la Sécurité publique, tour des Laurentides, 5^e étage, 2525, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 2L2.

LISE THÉRIAULT,
Minister of Public Security

Regulation respecting the conduct of investigations the Bureau des enquêtes indépendantes is charged with

Police Act
(chapter P-13.1, ss. 289.1, 289.4, 289.20 and 289.23)

DIVISION I

OBLIGATIONS OF INVOLVED OR WITNESS POLICE OFFICER AND OF DIRECTOR OF POLICE FORCE INVOLVED

1. A police officer involved in a police intervention or police custody during which a person, other than an on-duty police officer, dies, sustains a serious injury or is injured by a firearm used by a police officer must

(1) withdraw from the occurrence site as soon as possible;

(2) draw up independently, in particular without consultations and external influence, an accurate, detailed and comprehensive account of the facts that took place during the occurrence, sign the account and submit it to the investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes within 24 hours of the occurrence, unless the director of the Bureau grants a time extension;

(3) meet with the investigators of the Bureau;

(4) refrain from communicating with another police officer involved in connection with the occurrence until the police officer has submitted the account and met with the investigators of the Bureau;

(5) remain available for the investigation purposes.

A police officer who witnesses an occurrence referred to in the first paragraph is also subject to the obligations provided for in subparagraphs 1, 2, 3 and 5 of the first paragraph.

A police officer involved is a police officer present at an occurrence referred to in the first paragraph and whose actions or decisions could have contributed to the death, serious injuries or injuries by a firearm used by a police officer. A witness police officer is a police officer in whose presence such an occurrence took place, without being a police officer involved.

Constitutes a serious injury any physical injury that could lead to death or that results in serious physical consequences.

2. A director of a police force involved must

(1) take the necessary measures to secure the occurrence site and to ensure preservation of the evidence and the premises' integrity until the arrival of the investigators of the Bureau;

(2) take reasonable measures to prevent the police officers involved from communicating with one another in connection with the occurrence until they have submitted their accounts to the investigators of the Bureau and met with them;

(3) send to the director of the Bureau the name of the person deceased or injured and the nature of the person's injuries, the names of the persons present at the occurrence, the parameters and limits of the occurrence site, the evidence collected so as to preserve it, as well as any other information collected in connection with the occurrence;

(4) give the investigators of the Bureau any document in connection with the occurrence.

A police force involved is a police force counting among its members or exercising authority over, as the case may be, the police officers who are involved in the occurrence or who witness it.

DIVISION II
PARALLEL INVESTIGATIONS

3. The Bureau and any other police force each conducting an investigation based on common evidence or testimonies must cooperate with each other. Despite the foregoing, the Bureau has precedence over the police force with regard to the evidence, testimonies and control of the occurrence site.

DIVISION III
OBLIGATIONS OF THE BUREAU'S DIRECTOR
AND INVESTIGATORS

4. The director of the Bureau must inform the director of the police force involved where an involved or witness police officer fails to comply with the obligations prescribed by this Regulation.

The director must also, if the director of the police force involved fails to comply with the obligations prescribed by this Regulation, so inform the Minister, in the case of the Director General of the Sûreté du Québec, or the municipal council, in the case of the director of its police force.

5. The director of the Bureau informs the director of the police force involved of the name of the principal investigator and sends the contact information of the principal investigator.

6. The principal investigator must, before meeting with a police officer who took part in the occurrence, inform the police officer that he or she is considered as an involved or witness police officer, and of any change in that status in the course of the investigation. The principal investigator also informs the director of the police force involved.

7. The investigators of the Bureau must inform the director of the Bureau of any situation likely to put them in a conflict of interest and to compromise their impartiality, in particular present or past professional, family or social relations that they maintain with a police officer involved.

8. The investigators of the Bureau assigned to an investigation must meet with all the police officers involved within 48 hours of their arrival on the occurrence site and with all the witness police officers within 24 hours of their arrival, unless the director of the Bureau grants a time extension.

DIVISION IV
COMMUNICATIONS OF THE BUREAU'S
DIRECTOR

9. When communicating with the public about the state of the Bureau's activities, the director of the Bureau discloses the following, in particular:

- (1) the number of investigations in progress;
- (2) the type of occurrence that led to the investigations;
- (3) the number of records sent to the Director of Criminal and Penal Prosecutions and, if applicable, to the coroner;
- (4) the conduct of the investigations completed.

10. Insofar as it does not impede the investigation, the director of the Bureau informs the public, in particular, of the beginning of an investigation, its conduct and the transmission of the investigation record to the Director of Criminal and Penal Prosecutions and, if applicable, to the coroner.

11. The director of the Bureau takes charge of the communications with the family members of a person deceased, seriously injured or injured by a firearm used by a police officer during a police intervention or while the person is in police custody. The director communicates to them all relevant information regarding the independent investigation process insofar as it does not impede the investigation.

DIVISION V

TERMS GOVERNING THE PROVISION OF SUPPORT SERVICES

12. The director of the Bureau, when requesting support services from a police force director providing level 4 services or services of a higher level, indicates the time within which the support services are requested and for what duration.

Where the police force director referred to in the first paragraph is unable to provide the support services requested within the time indicated, he or she so informs the director of the Bureau and specifies when the support services can be provided.

13. A member or employee of a police force who is requested to provide support services and a police officer requested by the director of the Bureau or by any member of the Bureau designated by the director remain at all times members of their police force.

DIVISION VI

FINAL

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102218

Draft Regulation

An Act respecting pre-hospital emergency services (chapter S-6.2)

Ambulance technician — Conditions for the registration in the national workforce registry

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation updates the conditions that an ambulance technician must meet to be registered in the national workforce registry as regards college training and the absence of a criminal record related to the carrying on of professional activities. It also provides for the information contained in the registry, that is, the active or inactive status of an ambulance technician and the care practice level that the technician is authorized to carry on. Lastly,

the draft Regulation specifies, for the maintenance of registration in the registry of an ambulance technician, the formalities to be complied with, the method of calculating the 4-year period provided for in the Act to complete all the mandatory continuing education activities and the reasons recognized for an extension granted by the regional medical director of pre-hospital emergency services.

Further information may be obtained by contacting Doctor Colette D. Lachaine, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 9^e étage, Québec (Québec), G1S 2M1; telephone: 418 266-5805; email: colette.lachaine@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec), G1S 2M1.

GAÉTAN BARRETTE,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry

An Act respecting pre-hospital emergency services (chapter S-6.2, s. 64)

1. The Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (chapter S-6.2, r. 1) is amended in section 1

(1) by striking out “or an attestation of college studies (AEC) in ambulance techniques recognized by the Ministère de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by striking out subparagraphs 4 to 6 in the first paragraph;

(3) by inserting the following after the second paragraph:

“In addition, an ambulance technician must not have been convicted of an offence under the Act or a regulation made thereunder or have been convicted of an indictable offence related to the carrying on of the activities in respect of which the ambulance technician would be registered in the registry.”;

(4) by striking out the last paragraph.

2. Section 3 is amended by adding “and a certificate attesting to the absence of a criminal record issued by a police force in Québec” at the end of the second paragraph.

3. Section 6 is amended by striking out “or attestation” in paragraph a.

4. The following is inserted after section 8:

“**8.1.** An ambulance technician registered in the national workforce registry informs the Minister as soon as possible of any change of postal address or email address.”.

5. The heading of Division II is amended by adding “AND INFORMATION IN THE REGISTRY”.

6. Section 9 is amended

(1) by inserting “active” before “ambulance technician qualification card”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The registry indicates that an ambulance technician is authorized to carry on either of the following care practice levels:

(1) primary care practice level;

(2) advanced care practice level.”.

7. The following is inserted after section 9:

“**9.1.** An inactive status is attributed to an ambulance technician registered in the national workforce registry who

(1) has not completed all the mandatory continuing education activities within the 4-year period provided for in section 10, including a technician referred to in section 12;

(2) has not sent the registration maintenance form in accordance with section 9.2;

(3) has been temporarily suspended from all of his or her clinical duties under section 68 of the Act;

(4) has been temporarily struck off by the review committee formed under section 70 of the Act.

An ambulance technician to whom an inactive status has been attributed may not carry on professional activities throughout Québec.”.

8. The following is inserted after the heading of Division III and before section 10:

“**9.2.** Not later than 1 month before the end of the 4-year period provided for in section 10, an ambulance technician must, to maintain registration in the registry, file his or her application with the Minister using the registration maintenance form.

The form must be signed by the ambulance technician and accompanied by a statement attesting to the truthfulness of the information provided in the form.

Section 4 applies with the necessary modifications.”.

9. Section 10 is amended

(1) by replacing “a health and social services agency” in the first paragraph by “an integrated health and social services centre”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“The first 4-year period provided for in the first paragraph is calculated from the date of registration in the registry of the ambulance technician and ends on the date of birth of the technician that follows the end of the 4-year period. The subsequent 4-year periods are calculated from the date of birth of the ambulance technician.

Any extension granted to an ambulance technician under section 12 does not extend the 4-year period.”.

10. Section 11 is amended by inserting “that may vary depending on the care practice level” in the second paragraph after “activities”.

11. Section 12 is replaced by the following:

“**12.** An ambulance technician who is unable to complete all the mandatory continuing education activities within the period set in section 10 for reasons of sickness, accident, pregnancy, exceptional circumstance or superior force must so inform the regional medical director of pre-hospital emergency services concerned and provide the director with every document justifying such inability.

The regional medical director of pre-hospital emergency services concerned grants the ambulance technician, if applicable, after consulting the national medical director of pre-hospital emergency services, a maximum period of 12 months from the end of the inability to meet the conditions to maintain registration in the registry.”.

12. An ambulance technician who, not later than 31 December 2015, has obtained an attestation of college studies (AEC) in ambulance techniques intended for the Canadian Forces may file, on the conditions provided for in the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (chapter S-6.2, r. 1), an application for registration in the national workforce registry.

13. An ambulance technician registered in the national workforce registry whose first 4-year period provided for in section 10 of the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (chapter S-6.2, r. 1) ends not later than (insert the date occurring 1 year after the date of coming into force of this Regulation) and referred to in subparagraph 1 or 2 of the first paragraph of section 9.1, except an ambulance technician referred to in section 12, may, within 3 months following the end of the first 4-year period provided for in section 10 of the Regulation, obtain a new active qualification card provided that the technician meets the conditions to maintain registration in the registry.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette Officielle du Québec*.

102220

Draft Agreement

Voluntary Retirement Savings Plans Act
(chapter R-17.0.1)

Voluntary Retirement Savings Plans — Multilateral Agreement respecting pooled registered pensions plans

Notice is hereby given, in accordance with third paragraph of section 127 of the Voluntary Retirement Savings Plans Act (chapter R-17.0.1), that the draft Multilateral Agreement respecting pooled registered pensions plans, appearing below, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Agreement creates a legal framework to exempt administrators of voluntary retirement savings plans and of pooled registered pension plans who have obtained the authorization to act in that capacity from the Autorité des marchés financiers or the Office of the Superintendent of Financial Institutions from certain formalities related to the administration of such plans.

The Agreement will allow administrators of voluntary retirement savings plans of Québec to be exempt from obtaining a licence to act as administrators of pooled registered pension plans under federal law and the law of other provinces that will be parties to the Agreement and, inversely, will allow administrators who have obtained a licence from the Office of the Superintendent of Financial Institutions to offer pooled registered pension plans to obtain an authorization from the Autorité des marchés financiers to act as administrators of voluntary retirement savings plans where the conditions set out in the Agreement are met.

Further information on the draft Agreement may be obtained by contacting Jean Gagnon, (title), Autorité des marchés financiers, Place de la Cité, 2640, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 5C1, by phone: 418 525-0337 # 2571 or 1 877 525 0337 # 2571; by fax: 418 647-1125 or by email: jean.gagnon@lautorite.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Agreement is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Finance, 12, rue Saint-Louis, Québec (Québec) G1R 5L3.

CARLOS LEITÃO,
Minister of Finance

**MULTILATERAL AGREEMENT RESPECTING POOLED REGISTERED PENSION
PLANS**

RECITALS

- (1) Whereas each party to this Agreement is authorized by its laws to be bound by this Agreement;
- (2) Whereas the Autorité des marchés financiers agrees to be bound by only Parts I, II, VI, and VII of this Agreement;
- (3) Whereas a pooled registered pension plan may be subject to the legislation of more than one party;
- (4) Whereas to establish an efficient and low cost regulatory environment for pooled registered pension plans, the parties to this Agreement, other than the Autorité des marchés financiers as provided in this Agreement, intend to specify the law that applies to pooled registered pension plans that are otherwise subject to the federal *Pooled Registered Pension Plans Act* and the pooled registered pension plan legislation of at least one province and allow, to the extent provided in this Agreement, a single supervisory authority to exercise with respect to any such pooled registered pension plans all of the licensing, registration and supervisory powers to which such pooled registered pension plans are subject;
- (5) Whereas the laws of parties to this Agreement allow for the entering into an agreement respecting any matter relating to pooled registered pension plans that are subject to the federal *Pooled Registered Pension Plans Act* and the pooled registered pension plan legislation of at least one province, including the reciprocal application of legislative provisions and administrative powers of the supervisory authorities concerned;
- (6) Now, therefore, the parties to this Agreement agree as follows:

Contents of Agreement

PART I DEFINITIONS AND APPLICATION OF THIS AGREEMENT

PART II LICENSING

PART III REGISTRATION

PART IV SUPERVISION

PART V APPLICABLE LAW

PART VI RELATIONS BETWEEN PARTIES AND SUPERVISORY AUTHORITIES

PART VII EXECUTION, AMENDMENTS TO, WITHDRAWAL FROM AND COMING INTO FORCE OF AGREEMENT

PART I DEFINITIONS AND APPLICATION OF THIS AGREEMENT

Definitions

1. (1) For the purposes of this Agreement, unless the context indicates a different meaning:

“AMF” means Autorité des marchés financiers.

“federal PRPP Act” means the *Pooled Registered Pension Plans Act*, S.C. 2012, c. 16, and any subordinate legislation made under that Act, both as amended from time to time.

“federal PRPP licence” means a licence issued by the Superintendent in accordance with section 11 of the federal PRPP Act authorizing a corporation to be an administrator of a pooled registered pension plan.

“federally-licensed administrator” means the holder of a federal PRPP licence or an entity designated by the Superintendent under subsection 21(1) of the federal PRPP Act.

“federally-registered PRPP” means a PRPP that has been registered in accordance with section 12 of the federal PRPP Act.

“member” means a person who holds an account with a PRPP.

“party” means Canada or a province whose duly authorized representative has signed this Agreement.

“pooled registered pension plan” or “PRPP” means a pooled registered pension plan that is required to be registered under the federal PRPP Act, a provincial PRPP Act, or the VRSP Act, as applicable.

“provincial PRPP Act” means the legislation of a province that is a party to this Agreement listed in Schedule A and any subordinate legislation made under that Act, both as amended from time to time.

“Superintendent” means the Superintendent of Financial Institutions appointed under section 5 of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*.

“supervisory authority” means the government ministry, department or agency of a party to this agreement that has supervisory powers with respect to PRPPs under its laws.

“voluntary retirement savings plan” or VRSP means a plan registered by the Régie des rentes du Québec under section 3 of the VRSP Act.

“VRSP Act” means the *Voluntary Retirement Savings Plans Act*, S. Q. 2013, c. 26, and any subordinate legislation made under that legislation, both as amended from time to time.

“VRSP Administrator” means the holder of a VRSP licence.

“VRSP licence” means a licence issued by the AMF under section 29 of the VRSP Act.

Schedules

(2) The following Schedules form part of this Agreement:

(a) Schedule A - Provincial PRPP Acts

(b) Schedule B - Licensing Requirements in Québec

(c) Schedule C - The matters in respect of which the provincial PRPP Acts apply.

Application of this Agreement

2. (1) Subject to subsections (3) and (4), this Agreement applies in respect of a PRPP that is required to be registered under the federal PRPP Act and one or more provincial PRPP Acts and any related matters, including its registration and supervision, the issuance of a licence authorizing a corporation to administer a PRPP, and the law applicable to it, its administrators and, except in the case of a VRSP, members, and the employers offering it.

(2) This Agreement applies to matters relating to a VRSP only to the extent set out herein.

(3) This Agreement does not apply in respect of a PRPP that prohibits individuals in respect of whom the federal PRPP Act applies from becoming members of the PRPP.

(4) For greater certainty, this Agreement does not apply in respect of a PRPP that is only registered provincially.

(5) This Agreement applies despite any conflicting provision in any document that creates or supports the federally-registered PRPP.

(6) Where any provision of this Agreement conflicts with any provision of the federal PRPP Act or a provincial PRPP Act, this Agreement prevails to the extent of the conflict.

PART II LICENCES

3. (1) In each province that is a party to this Agreement, a corporation that holds a federal PRPP licence or a VRSP licence is exempt from the requirement to obtain a licence under the applicable provincial PRPP Act.

(2) A corporation is exempt from the requirement to obtain a licence under the federal PRPP Act if the corporation holds a VRSP licence.

(3) The AMF shall issue a VRSP licence to a corporation that holds a federal PRPP licence if the requirements listed in Schedule B are met.

(4) For greater certainty, this Agreement does not prohibit a province from issuing a PRPP licence under its provincial PRPP Act.

Suspension or revocation of a VRSP licence

4. Despite subsections 3(1) and (2), an administrator that has its VRSP licence revoked by the AMF is no longer exempt from the requirement to obtain a licence under the federal PRPP Act or the applicable provincial PRPP Act.

5. The AMF shall notify the Superintendent as soon as practicable that it has suspended or revoked the VRSP licence of an administrator, where that administrator administers a federally-registered PRPP and does not hold a federal PRPP licence.

PART III PLAN REGISTRATION

6. (1) In each province that is a party to this Agreement, other than Québec, a federally-licensed administrator that registers a PRPP under the federal PRPP Act is exempt from the requirement to register that PRPP under the applicable provincial PRPP Act.

(2) A VRSP administrator that registers a PRPP under the federal PRPP Act is exempt from the requirement to register that PRPP under a provincial PRPP Act.

(3) For greater certainty, this Agreement does not prohibit a province from registering a PRPP under its PRPP Act.

(4) For greater certainty, any corporation that registers a PRPP under the federal PRPP Act is subject to powers of the Superintendent in respect of a federally-licensed administrator.

7. The Superintendent shall notify the AMF as soon as practicable that, in relation to a federally-registered PRPP administered by a VRSP administrator, it has transferred the federally-registered PRPP and all of its assets to an entity designated by the Superintendent or terminated the federally-registered PRPP.

PART IV SUPERVISION

Supervisory Authority

8. The supervisory authority for a federally-registered PRPP shall be the Superintendent.

Role of the Supervisory Authority

9. (1) With respect to the supervision of a federally-registered PRPP, the Superintendent shall exercise the powers of a supervisory authority of a province that is a party to this Agreement as set out in and in accordance with this Agreement.

(2) The Superintendent shall determine any matter or question related to supervision and related to the exercise of its powers pursuant to this Agreement.

(3) A decision that is made by the Superintendent under the authority of this Agreement and that relates to the application of a provincial PRPP Act that determines a matter addressed in Schedule C is deemed to be a decision of the supervisory authority of the applicable province and is not subject to judicial review under the *Federal Courts Act*, but instead is subject to the processes for review and appeal under the laws of that province.

PART V APPLICABLE LAW

10. Subject to section 11, the provisions of the federal PRPP Act apply to a federally-registered PRPP, including in respect of all members, former members, survivors and other beneficiaries, its administrator, the Superintendent, and the employer offering the PRPP, instead of the corresponding provisions of a provincial PRPP Act that would otherwise apply if this Agreement did not exist.

11 (1) The following legislation applies in respect of a member of a federally-registered PRPP, and their spouse, common law partner, survivor or other beneficiary (or the equivalent in the respective jurisdiction), in relation to a matter referred to in Schedule C:

(a) subject to paragraph (b), the provincial PRPP Act of the province that is bound by this Part and in which the member is employed or self-employed or, if the member is not currently employed or self-employed, was last employed or self-employed and contributed to that PRPP, or

(b) the federal PRPP Act if the member

(i) is employed in included employment as defined in the federal PRPP Act with an employer that participates or participated in that PRPP or, if the member is not currently employed, was last so employed and contributed to that PRPP; or

(ii) is employed or self-employed or, if the member is not currently employed or self-employed, where he or she was last so employed or self-employed and a member of that PRPP in Yukon, the Northwest Territories or Nunavut, and contributed to that PRPP.

(2) For the purposes of this section, “last employed” or “last self-employed” refers only to employment or self-employment in jurisdictions bound by this Part.

(3) Where legislation referred to in subsection (1) applies in respect of amounts in a member’s account, it applies in relation to the entire balance of the member’s account.

(4) The provisions of the federal PRPP Act are adapted to the extent necessary to give effect to this Part.

(5) For greater certainty, this Agreement does not apply to provisions of the federal PRPP Act or a provincial PRPP Act regarding authorities and requirements for entering into this Agreement, amending it, or adding parties to it as well as provisions regarding the effects of the Agreement.

PART VI RELATIONS BETWEEN PARTIES AND SUPERVISORY AUTHORITIES

12. Each supervisory authority shall:

(a) upon request of another supervisory authority, assist each other in any matter concerning the exercise of powers or responsibilities under this Agreement as is reasonable in the circumstances;

(b) upon request of another supervisory authority, provide any information that it is able to regarding amendments to legislation that have been tabled, to the extent that such amendments affect the application of this Agreement;

(c) seek an amicable resolution to any dispute that arises between them with respect to the interpretation of this Agreement.

13. Section 12 shall survive the termination of this Agreement or the withdrawal of a party from the Agreement.

14. Each party shall provide to each other on a timely basis relevant information on policy developments in relation to the federal PRPP Act, its provincial PRPP Act, or the VRSP Act as applicable, as well as a summary of the intended amendments.

PART VII EXECUTION, AMENDMENTS TO, WITHDRAWAL FROM AND COMING INTO FORCE OF AGREEMENT

Effective date

15. This Agreement comes into force:

(a) on [date] in respect of each party that signed this Agreement on or before that date; and

(b) after [date], in respect of any other province that wishes to become party to the Agreement, on the date unanimously agreed to by all parties to this Agreement.

Additional parties

16. (1) A province may become a party to this Agreement:

- i) with the unanimous consent of the parties to this Agreement; and
- ii) if the province has executed a signature page that is substantially similar to those that form part of this Agreement, and has provided copies of that page to all parties.

Effects

17. This Agreement shall be to the benefit of and be binding upon a party to this Agreement, including that party's supervisory authority, as of the date referred to, as the case may be, in clause (a) or (b) of section 15.

Withdrawal from Agreement

18. (1) A party may withdraw from the Agreement by giving at least 6 months' written notice to all the other parties to the Agreement and to the administrators of federally-registered PRPPs affected by the withdrawal. Upon expiry of the period indicated in the notification, the withdrawing party shall cease to be a party to the Agreement.

(2) Despite subsection (1), Canada shall provide written notice to all other parties at least 18 months prior to withdrawal.

(3) Once a party has notified the other parties that it intends to withdraw from the Agreement, but before the withdrawal takes effect, that party's supervisory authority shall work with any other supervisory authorities that would be affected to facilitate the transfer of supervisory responsibilities in respect of PRPPs affected by the withdrawal.

(4) If a withdrawing party, other than Canada, has notified the other parties that it intends to withdraw from this Agreement, the Superintendent shall, in a reasonable time and subject to any legislative restrictions, provide to that party's supervisory authority copies of documents relating to the affected PRPPs that have been filed with the Superintendent pursuant to the federal PRPP Act by the plan administrator that are necessary for the continued supervision of those PRPPs and shall inform the supervisory authority of any administrative decisions taken by the Superintendent concerning the affected PRPPs.

(5) If Canada has notified the other parties that it intends to withdraw from this Agreement, the latter shall be terminated at the end of the period referred to in subsection (2).

Amendments

19. (1) This Agreement may be amended with the unanimous written consent of the parties to this Agreement.

(2) Despite subsection (1), the portions of Schedule A or B applicable to a specific party to this Agreement is amended at the request of that party.

(3) Notice of an amendment to Schedule A or B shall be provided to all other parties.

Execution in counterparts

20. This Agreement or any amendment to this Agreement may be executed in counterparts.

Execution in English and French

21. This Agreement and any amendment to this Agreement shall be executed in both English and French, each text being equally authoritative.

SCHEDULE A**Provincial PRPP Acts****Alberta**

Pooled Registered Pension Plans Act, S.A. 2013, c. P-18.5

British Columbia

Pooled Registered Pension Plans Act, S.B.C. 2014, c. 17

Nova Scotia

Pooled Registered Pension Plans Act, S.N.S. 2014, c. 37

Saskatchewan

The Pooled Registered Pension Plans (Saskatchewan) Act, S.S. 2013, c.P-16.101

SCHEDULE B

Requirements to be met under the VRSP Act for the AMF to issue a VRSP licence to the holder of a federal PRPP licence.

In order to obtain a licence to act as administrator pursuant to the VRSP Act, a corporation must:

- (a) be an insurer holding a life insurance class licence issued under the *Act respecting insurance* (chapter A-32) in conformity with the *Regulation under the Act respecting insurance* (chapter A-32, r. 1), a trust company holding a licence issued under the *Act respecting trust companies and savings companies* (chapter S-29.01) or an investment fund manager registered in accordance with Title V of the *Securities Act* (chapter V-1.1);
- (b) complete and file the Application form for Authorization to Act as Administrator of a VRSP;
- (c) be incorporated under a jurisdiction other than the province of Québec;
- (d) pay the required fees to the AMF in accordance with the Regulation respecting fees and costs payable for the issuance of an authorization under the VRSP Act;
- (e) provide the following information in accordance with the *Regulation respecting applications for authorization and liability insurance coverage for administrators of voluntary retirement savings plans* (R-17.0.1, r. 1):
 - (i) a confirmation that the amount by which the assets of the corporation exceed its liabilities is at least equal to the amount determined by regulation, or an irrevocable letter of credit or a suretyship, which letter or suretyship is in an amount determined by regulation and is issued by a financial institution licensed as an insurer, trust company or deposit institution under an Act of Canada or of a Canadian province or territory;
 - (ii) a confirmation that the corporation holds liability insurance in accordance with the requirements determined by regulation¹.
- (f) Provide a five-year business plan dealing with the proposed development of activities related to the voluntary retirement savings plan and showing how the corporation intends to comply with the conditions and obligations applicable under the VRSP Act.
- (g) Representatives distributing VRSPs must hold a valid licence or registration for the financial product they are providing (insurance or securities).

¹Regulation respecting applications for authorization and liability insurance coverage for administrators of voluntary retirement savings plans, R-17.0.1, r.1

SCHEDULE C

For the purposes of subsection 11(1), a matter is any of the following:

- (a) the definition of spouse, former spouse, common-law partner and survivor (or the equivalent in the respective jurisdiction);
- (b) withdrawals of funds from a member's PRPP account;
- (c) rules respecting variable payments, including the election of a member to receive variable payments from his or her PRPP account, and the annual variable payment amount;
- (d) the transfer or surrender of funds or entitlement to funds in a member's account on the death of that member;
- (e) the transfer of funds from a member's PRPP account to a pension plan, retirement savings plan or life annuity or other similar product;
- (f) rules about the entitlement or rights to or interest in any funds in a member's account, including rules relating to those entitlements, rights, or interest in:
 - (i) any funds paid from the member's PRPP account;
 - (ii) any funds transferred or used from the member's PRPP account;
 - (iii) any funds withdrawn from the member's PRPP account.

Treasury Board

Gouvernement du Québec

T.B. 21581, 29 June 2015

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1)

Amendments to Schedule II of the Act

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and Schedule II of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2 of that Act, the plan also applies to an employee who is released without pay by his or her employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that Schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of that Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.1.1, II.2, III and III.1 and, where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) and such an order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) determines, in accordance with subparagraph 25 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, the conditions which permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1. of that Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Pension Plan of Management Personnel applies, to the extent provided for in Chapter I of that Act, to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, the Government may, by order, amend Schedule II, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor, after consulting the Minister of Finance, exercises the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except certain powers;

WHEREAS the consultation took place;

WHEREAS amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel are needed to take into account that the Société des loteries vidéo du Québec inc. is now called the Société des établissements de jeux du Québec inc. and that the Société des bingos du Québec Inc. is now integrated into the Société des établissements de jeux du Québec inc.;

WHEREAS the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal meets the conditions prescribed by the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan to be designated in Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

WHEREAS the Association des directions d'établissement d'enseignement de la Rive-Sud meets the conditions prescribed by that Regulation to be designated in Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

WHEREAS the Syndicat du personnel de soutien en éducation (S.P.S.É) is now called the Syndicat lavallois des employés de soutien scolaire (SLE) and it meets the conditions prescribed by that Regulation to be designated in Schedule I and in Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this decision, be made.

MARIE-CLAUDE RIOUX,
La greffière du Conseil du trésor

Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, s. 220, 1st par.)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, s. 207, 1st par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Société des bingos du Québec Inc.” and “the Société des loteries vidéo du Québec inc.”;

(2) by inserting, in alphabetical order, “the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud”, “the Société des établissements de jeux du Québec inc.”, “the Syndicat lavallois des employés de soutien scolaire (SLE)” and “the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal”.

2. Schedule II.1 to that Act is amended

(1) by striking out “the Syndicat du personnel de soutien en éducation (S.P.S.É.)”;

(2) by inserting, in alphabetical order, “the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud” and “the Syndicat lavallois des employés de soutien scolaire (SLE)”.

3. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Société des bingos du Québec Inc.” and “the Société des loteries vidéo du Québec inc.”;

(2) by inserting, in alphabetical order, “the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud”, “the Société des établissements de jeux du Québec inc.”, “the Syndicat lavallois des employés de soutien scolaire (SLE)” and “the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal”.

4. These Amendments have effect since 15 December 2014, except the amendments concerning the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud, which have effect since 1 July 2014, those concerning the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal, which have effect since 1 September 2014, and those concerning the Syndicat du personnel du soutien en éducation (S.P.S.É.) and the Syndicat lavallois des employés de soutien scolaire (SLE), which have effect since the date occurring 12 months before the date this decision is made.

102229

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Ambulance technician — Conditions for the registration in the national workforce registry (An Act respecting pre-hospital emergency services, chapter S-6.2)	1425	Draft
Bureau des enquêtes indépendantes is charged with — Conduct of investigations (Police Act, chapter P-13.1)	1423	Draft
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Comité paritaire des boueurs – Montréal — Levy (chapter D-2)	1406	M
Comité paritaire des boueurs – Montréal — Levy (An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)	1406	M
Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose — Procedure (An Act respecting end-of-life care, chapter S-32.0001)	1411	Draft
End-of-life care, An Act respecting... — Commission sur les soins de fin de vie to ensure compliance with the conditions for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose — Procedure (chapter S-32.0001)	1411	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Schedules I and II.1 (chapter R-10)	1439	M
Immigration to Québec, An Act respecting... — Quotas of brokers and trust companies (chapter I-0.2)	1407	N
Lands in the domain of the State, An Act respecting the... — Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1)	1415	Draft
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail, An Act respecting the... — Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale — Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings (chapter M-15.001)	1397	N
Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale — Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents and writings (An Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail, chapter M-15.001)	1397	N
Parks Act — Parks (chapter P-9)	1420	Draft
Parks (Parks Act, chapter P-9)	1420	Draft

Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Schedule II. (chapter R-12.1)	1439	M
Petroleum Products Act — Petroleum Products (chapter P-30.01)	1375	N
Petroleum Products. (Petroleum Products Act, chapter P-30.01)	1375	N
Police Act — Bureau des enquêtes indépendantes is charged with — Conduct of investigations (chapter P-13.1)	1423	Draft
Pre-hospital emergency services, An Act respecting... — Ambulance technician — Conditions for the registration in the national workforce registry (chapter S-6.2)	1425	Draft
Process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors, An Act respecting the... — Application to certain agencies (chapter R-8.2)	1375	N
Québec sales tax, An Act respecting the... — Various regulations of a fiscal nature (chapter T-0.1)	1391	M
Quotas of brokers and trust companies (An Act respecting immigration to Québec, chapter I-0.2)	1407	N
Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State . . . (An Act respecting the lands in the domain of the State, chapter T-8.1)	1415	Draft
Taxation Act — Various regulations of a fiscal nature (chapter I-3)	1391	M
Unclaimed Property Act — Application of the Act. (chapter B-5.1)	1386	N
Various regulations of a fiscal nature. (An Act respecting the Québec sales tax, chapter T-0.1)	1391	M
Various regulations of a fiscal nature. (Taxation Act, chapter I-3)	1391	M
Voluntary Retirement Savings Plans — Multilateral Agreement respecting pooled registered pensions plans (Voluntary Retirement Savings Plans Act, chapter R-17.0.1)	1427	Draft
Voluntary Retirement Savings Plans Act — Voluntary Retirement Savings Plans — Multilateral Agreement respecting pooled registered pensions plans (chapter R-17.0.1)	1427	Draft